

# SONY®

4-142-633-21(1)

# Micro HI-FI Component System

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

CMT-HX35R

**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

**S-master**  
Digital Amplifier

**CD** **R·D·S**

## AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas l'orifice d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Ne placez pas de sources de flamme nue, comme des bougies allumées, sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou éclaboussures, et ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases, sur l'appareil.

La fiche principale étant utilisée pour déconnecter l'appareil du secteur, branchez l'appareil sur une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigü tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

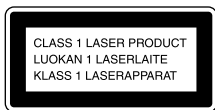
N'exposez pas des piles ou un appareil où des piles sont installées à une chaleur excessive, comme aux rayons du soleil, un feu, etc.

Une pression acoustique excessive des écouteurs et du casque peut provoquer la surdité.

### ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

## Sauf pour les utilisateurs aux États-Unis



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.

### **Avis aux clients : les informations suivantes ne concernent que les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'Union européenne.**

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japon.

Le représentant autorisé pour la compatibilité électromagnétique (CEM) et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Pour tous les points concernant l'entretien ou la garantie, voir les adresses dans les documents d'entretien ou de garantie séparés.



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit. Ceci s'applique aux accessoires suivants : Télécommande



**Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0.0005% de mercure ou 0.004% de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Suite page suivante 

### **Remarque sur les DualDisc**

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

### **Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur**

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

### **Avis concernant la licence et les marques commerciales**

- « WALKMAN » et le logo « WALKMAN » sont des marques déposées de Sony Corporation.
- Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.
- Windows Media est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

# Table des matières

Guide des pièces et commandes ... 6
Informations sur l'affichage ..... 10

## Mise en service

Installation de la chaîne en sécurité ..... 11
Réglage de l'horloge..... 13

## Opérations élémentaires

Lecture d'un CD/disque MP3..... 14
Écoute de la radio ..... 16
Transfert de musique d'un disque vers un périphérique USB ..... 17
Écoute de musique d'un périphérique USB..... 21
Utilisation d'éléments audio en option..... 23
Utilisation de l'adaptateur DIGITAL MEDIA PORT..... 24
Réglage du son ..... 24
Changement de l'affichage ..... 25

## Autres opérations

Création d'un programme de lecture (Lecture programmée) ..... 26
Préréglage des stations de radio ..... 27
Utilisation des minuteries ..... 28

## Divers

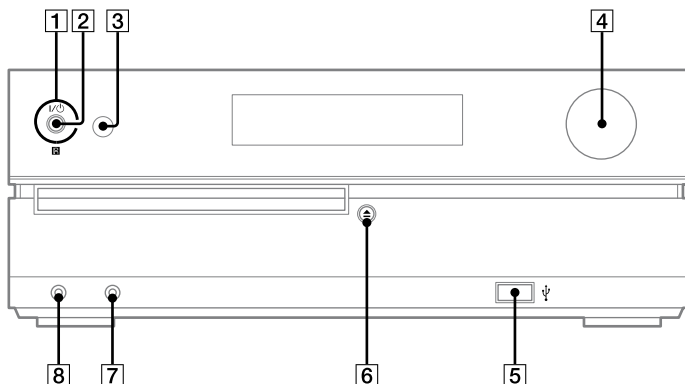
Guide de dépannage..... 30
Messages..... 35
Précautions..... 36
Spécifications ..... 38
Périphériques USB compatibles avec cette chaîne ..... 39

# Guide des pièces et commandes

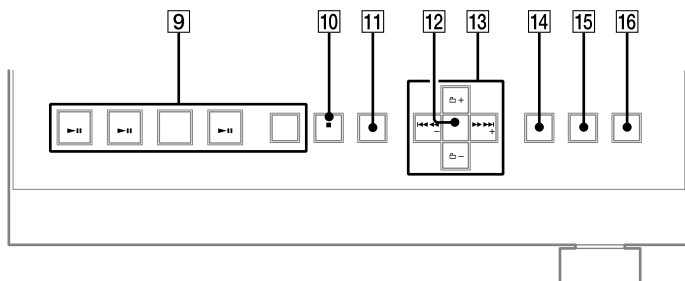
Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.

## Appareil

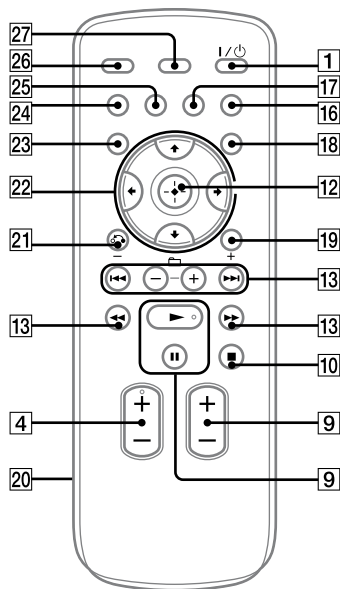
### Panneau avant



### Panneau supérieur



## Télécommande



**1**  
Touche I/⏻ (alimentation) (page 13, 28, 34)

Appuyez sur cette touche pour allumer la chaîne.

**2**  
Témoin STANDBY (page 25, 30)  
S'allume lorsque la chaîne est éteinte.

**3**  
Capteur de télécommande (page 30)

**4**  
Appareil : Bouton VOLUME (pages 14, 16, 22, 23)

Télécommande : Touche VOLUME +/- (page 14, 16, 22, 23, 28)  
Tournez le bouton ou appuyez sur la touche pour régler le volume.

**5**  
Port ⚡ (USB) (page 17, 21, 39)  
Permet de connecter un périphérique USB en option.

**6**  
Touche ▲ (ouverture/fermeture) (page 14)  
Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le plateau de disque.

**7**  
Prise AUDIO IN (page 23)  
Permet de connecter un élément audio séparé en option.

**8**  
Prise PHONES  
Permet de raccorder un casque d'écoute.

**9**  
Touches de lecture et touches de fonction

Appareil : Touche USB ▶|| (lecture/pause) (page 22)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode USB.  
Appuyez sur cette touche pour commencer ou mettre en pause la lecture d'un périphérique USB en option.

Suite page suivante ➡

**Appareil : Touche CD ►||**  
(lecture/pause) (page 14)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode CD.  
Appuyez sur cette touche pour commencer ou mettre en pause la lecture d'un disque.

**Télécommande : Touche ►**  
(lecture), touche || (pause)

Appuyez sur cette touche pour commencer la lecture ou passer en pause de lecture.

**Appareil : Touche TUNER/BAND**  
(page 16)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode TUNER.  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de réception FM ou AM.

**Appareil : Touche DMPORT ►||**  
(lecture/pause)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode DMPORT.  
Appuyez sur cette touche pour commencer ou mettre en pause la lecture du périphérique audio connecté à l'adaptateur DIGITAL MEDIA PORT.

**Appareil : Touche FUNCTION**  
(page 14, 16, 21, 23)

**Télécommande : Touche**  
**FUNCTION +/-** (page 14, 16, 21, 23)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode.

**10**

**Appareil : Touche ■/CANCEL**  
(arrêt/annulation) (page 14, 16, 19, 22)

**Télécommande : Touche ■ (arrêt)**  
(pages 14, 16, 19, 22)

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.  
Appuyez sur cette touche pour annuler la recherche.

**11**

**Touche SEARCH** (page 14, 22)

Appuyez sur cette touche pour passer en mode de recherche ou pour le quitter.

**12**

**Appareil : Touche ENTER** (page 14, 18, 22, 26)

**Télécommande : Touche ⊕**  
(entrée) (page 13, 14, 18, 22, 26, 27, 28)

Appuyez sur cette touche pour valider le réglage.

**13**

**Touches ◀◀/▶▶** (retour/avance) (page 14, 19, 22, 26)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner une plage ou un fichier.

**Appareil : Touche TUNE +/-**  
(sélection des stations) (page 16)

**Télécommande : Touche +/-**  
(sélection des stations) (page 16, 27)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la station désirée.

**Touche 📁 +/-** (sélection de dossier) (page 14, 19, 22, 26)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un dossier.

**Touche ◀◀/▶▶** (rembobinage/avance rapide) (pages 14, 22)

Appuyez sur cette touche pour localiser un point dans une plage ou un fichier.



14

**Touche CD-USB SYNC/REC1  
(page 18)**

Appuyez sur cette touche pour transférer de la musique d'un disque vers un périphérique USB en option connecté.

15

**Touche USB MENU (page 19)**

Appuyez sur cette touche pour effacer des fichiers audio et dossiers du périphérique USB en option connecté.

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la mémoire vers laquelle lire si le périphérique USB comporte plus d'une mémoire.

16

**Touches de son (page 24)**

Appareil : Touche DSGX

Télécommande : Touche EQ

Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'effet sonore.

17

**Touche CLEAR (page 26)**

Appuyez sur cette touche pour effacer une plage ou un fichier préprogrammé.

18

**Touche TIMER MENU (page 13,  
28)**

Appuyez sur cette touche pour régler l'horloge et la minuterie de lecture.

19

**Touche TOOL MENU**

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un menu lors de l'utilisation d'un adaptateur DIGITAL MEDIA PORT.

20





**Couvercle du logement des piles  
(page 13)**

21

**Touche  RETURN**

Appuyez sur cette touche pour revenir au menu précédent lors de l'utilisation d'un adaptateur DIGITAL MEDIA PORT.

22

**Touche ///** (page 13, 28)

Appuyez sur ces touches pour sélectionner les options du menu.

23

**Touche TUNER MEMORY (page  
27)**

Appuyez sur cette touche pour mémoriser une station de radio.

24

**Touche PLAY MODE/TUNING  
MODE (page 15, 16, 18, 22, 26)**

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de lecture d'un CD, disque MP3 ou périphérique USB en option.

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de sélection des stations.

25

**Touche REPEAT/FM MODE (page  
14, 16, 22)**

Appuyez sur cette touche pour écouter un disque, une plage ou un fichier en boucle.

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de réception FM (mono ou stéréo).

26

**Touche SLEEP (page 28)**

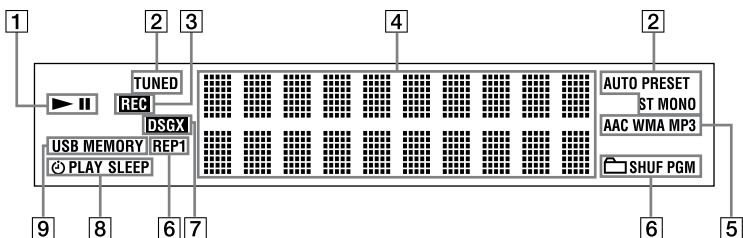
Appuyez sur cette touche pour régler la minuterie d'arrêt.

27

**Touche DISPLAY (page 25)**

Appuyez sur cette touche pour changer les informations sur l'affichage.

# Informations sur l'affichage



**1**  
Lecture/Pause

**2**  
Mode de réception du tuner  
(page 16)  
Réception du tuner (page 16)

**3**  
REC (page 17)

**4**  
Informations texte

**5**  
Format audio

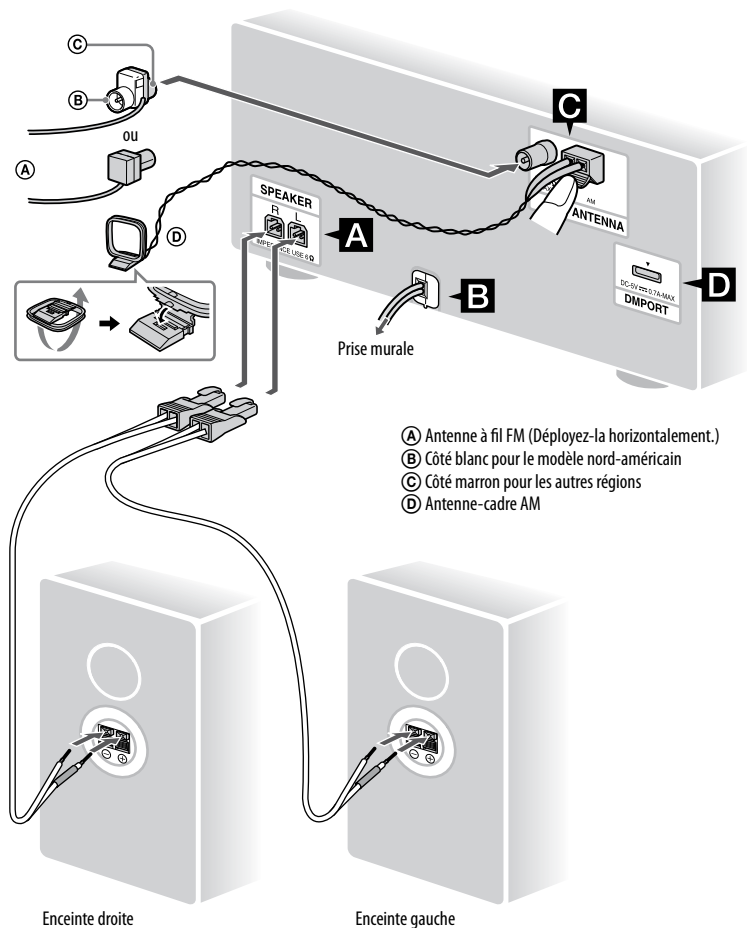
**6**  
Mode de lecture (page 14, 15, 22)

**7**  
DSGX (page 24)

**8**  
Minuterie (page 28)

**9**  
USB MEMORY  
S'allume lorsqu'un périphérique USB en option est connecté.

## Installation de la chaîne en sécurité



Suite page suivante 

## **A** Enceintes

Appuyez sur la languette sous le jack de l'enceinte et introduisez le cordon d'enceinte approprié. Assurez-vous que les fils métalliques (et non la partie recouverte de vinyle isolant) sont fermement introduits dans les jacks d'enceinte. Introduisez l'extrémité du cordon marqué d'une ligne rouge dans le jack + et celle du cordon sans marque dans le jack -.

Assurez-vous de faire correspondre les saillies sur les jacks SPEAKER de l'appareil et les cordons d'enceinte, et d'introduire fermement les cordons dans les jacks SPEAKER.

## **B** Alimentation

Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

Si la fiche de la chaîne n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

## **C** Antennes FM/AM

Trouvez l'emplacement et l'orientation offrant la meilleure réception, puis installez l'antenne.

Éloignez les antennes des cordons d'enceinte, du cordon d'alimentation et du câble USB afin d'éviter de capter des parasites.

## **D** DMPORT (DIGITAL MEDIA PORT)

Permet de brancher un adaptateur DIGITAL MEDIA PORT. Vous devez brancher l'adaptateur DIGITAL MEDIA PORT à un appareil audio en option (lecteur audio portable, etc.).

## Remarques

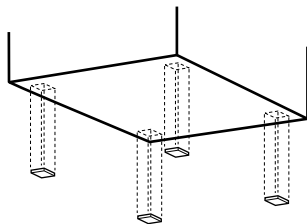
- Les adaptateurs DIGITAL MEDIA PORT disponibles diffèrent selon la zone.
- Ne branchez pas un adaptateur autre qu'un adaptateur DIGITAL MEDIA PORT.
- Ne branchez ou débranchez pas l'adaptateur DIGITAL MEDIA PORT à/du port DMPORT pendant que la chaîne est allumée.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur DIGITAL MEDIA PORT qui comporte une fonction de sortie vidéo, branchez l'adaptateur directement au téléviseur.

## Avant de transporter la chaîne

- 1 Retirez le disque pour protéger le mécanisme CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** (ou sur **FUNCTION** de l'appareil) **[9]** pour sélectionner le mode CD.
- 3 Appuyez continuellement sur **SEARCH [11]** de l'appareil et appuyez sur **I/⏻ [1]** de l'appareil jusqu'à ce que « **STANDBY** » apparaisse.
- 4 Lorsque « **LOCK** » s'affiche, débranchez le cordon d'alimentation.

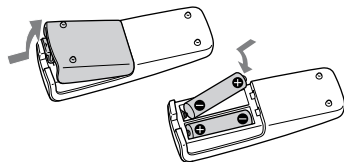
## Patins antidérapants d'enceinte

Posez les patins antidérapants fournis sous les enceintes pour les empêcher de glisser.



## Pour utiliser la télécommande

Retirez le couvercle du logement des piles **20** en le faisant glisser, puis insérez les deux piles R6 (format AA) fournies, côté **+** en premier, en faisant correspondre les polarités comme sur la figure ci-dessous.



### Remarques

- Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois.
- N'utilisez pas une pile usagée avec une pile neuve ou des piles de types différents.
- Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et ne causent des dommages ou une corrosion.

## Réglage de l'horloge

Utilisez les touches de la télécommande pour régler l'horloge.

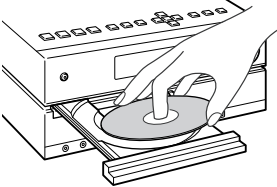
- 1 Appuyez sur I/⏻ **1** pour allumer la chaîne.
- 2 Appuyez sur TIMER MENU **18**. L'indication des heures clignote sur l'affichage. Si « PLAY SET? » clignote sur l'affichage, appuyez plusieurs fois sur **▲/▼ 22** pour sélectionner « CLOCK SET? », puis appuyez sur **⊕ 12**.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **▲/▼ 22** pour régler les heures, puis appuyez sur **⊕ 12**.
- 4 Procédez de la même manière pour régler les minutes. Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

### Pour afficher l'horloge lorsque la chaîne est éteinte

Appuyez sur DISPLAY **27**. L'horloge s'affiche pendant environ 8 secondes.

## Opérations élémentaires




### Lecture d'un CD/disque MP3


- 1 Passez en mode CD.  
Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** (ou sur **FUNCTION** de l'appareil) [9].
- 2 Mettez un disque en place.  
Appuyez sur **▲** [6] de l'appareil et placez un disque, étiquette vers le haut, sur le plateau.  
  
Pour fermer le plateau de disque, appuyez à nouveau sur **▲** [6] de l'appareil.  
Ne forcez pas la fermeture du plateau avec le doigt car ceci pourrait endommager l'appareil.
- 3 Commencez la lecture.  
Appuyez sur **▶** (ou sur **CD ▶▶** de l'appareil) [9].
- 4 Réglez le volume.  
Appuyez sur **VOLUME +/-** (ou tournez le bouton **VOLUME** de l'appareil) [4].

### Autres opérations

Pour	Appuyez
passer en pause de la lecture	sur <b>  </b> (ou sur <b>CD ▶▶</b> de l'appareil) [9]. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche.
arrêter la lecture	sur <b>■</b> [10].
sélectionner un dossier sur un disque MP3	sur <b>📁 +/-</b> [13].
sélectionner une plage ou un fichier	sur <b>◀◀/▶▶</b> [13].
sélectionner un dossier et un fichier sur un disque MP3 pendant que les noms de dossier et de fichier sont affichés	sur <b>SEARCH</b> [11] de l'appareil. Appuyez sur <b>◀◀/▶▶</b> [13] pour sélectionner le dossier désiré, puis appuyez sur <b>⊕</b> (ou sur <b>ENTER</b> de l'appareil) [12]. Appuyez sur <b>◀◀/▶▶</b> [13] pour sélectionner le fichier désiré, puis appuyez sur <b>⊕</b> (ou sur <b>ENTER</b> de l'appareil) [12].
localiser un point d'une plage ou d'un fichier	continuellement sur <b>◀◀/▶▶</b> [13] pendant la lecture et relâchez la touche au point désiré.
sélectionner la lecture répétée	plusieurs fois sur <b>REPEAT</b> [25] jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » apparaisse.

## Pour changer de mode de lecture

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE  alors que le lecteur est arrêté. Vous pouvez sélectionner la lecture normale (« \* » pour tous les fichiers MP3 du dossier sur le disque), la lecture aléatoire (« SHUF » ou «  SHUF\* ») ou la lecture programmée (« PGM »).

\* Lors de la lecture d'un disque CD-DA, l'opération du mode de lecture  (SHUF) est la même qu'en mode de lecture normale (aléatoire).

## Remarques sur la lecture répétée

- Toutes les plages ou tous les fichiers du disque sont lus en boucle jusqu'à cinq fois.
- « REP1 » indique qu'une seule plage ou un seul fichier sont lus en boucle jusqu'à ce que vous les arrêtiez.

## Remarques sur la lecture de disques MP3

- Ne sauvegardez pas d'autres types de fichiers ou des dossiers inutiles sur un disque contenant des fichiers MP3.
- Les dossiers sans fichiers MP3 sont sautés.
- Les fichiers MP3 sont lus dans l'ordre dans lequel ils sont enregistrés sur le disque.
- La chaîne ne peut lire que des fichiers MP3 ayant l'extension de fichier « .MP3 ».
- Si certains fichiers sur le disque ont l'extension de fichier « .MP3 » sans être des fichiers MP3, l'appareil peut produire un bruit ou mal fonctionner.
- Le nombre maximum de :
  - dossiers est de 255 (dossier racine compris).
  - fichiers MP3 est de 511.
  - fichiers et de dossiers MP3 pouvant être contenus sur un disque est de 512.
  - niveaux de dossiers (arborescence des fichiers) est de 8.

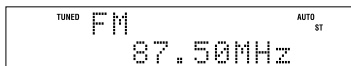
- La compatibilité avec tous les logiciels d'encodage/écriture, appareils enregistreurs et supports d'enregistrement MP3 n'est pas garantie. Des disques MP3 incompatibles peuvent produire du bruit ou des interruptions de son ou ne pas être lus.

## Remarques sur la lecture de disques multisession

- Si le disque commence par une session CD-DA (ou MP3), il est reconnu comme un disque CD-DA (ou MP3) et les autres sessions ne sont pas lues.
- Un disque au format CD mixte est reconnu comme un disque CD-DA (audio).

## Écoute de la radio

- 1 Sélectionnez « TUNER FM » ou « TUNER AM ».  
Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/- (ou sur TUNER/BAND de l'appareil) [9].
- 2 Sélectionnez le mode de sélection des stations.  
Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE [24] jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche.
- 3 Sélectionnez la station désirée.  
Appuyez sur +/- (ou sur TUNE +/- de l'appareil) [13]. Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée, puis « TUNED » et « ST » (pour une émission stéréo seulement) apparaissent.



Lorsque vous sélectionnez une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

- 4 Réglez le volume.  
Appuyez sur VOLUME +/- (ou tournez le bouton VOLUME de l'appareil) [4].

### Pour arrêter le balayage automatique des fréquences

Appuyez sur ■ [10].

### Pour faire l'accord sur une station faiblement captée


Si « TUNED » n'apparaît pas et si le balayage ne s'arrête pas, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE [24] jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent, puis appuyez plusieurs fois sur +/- (ou sur TUNE +/- de l'appareil) [13] pour capter la station désirée.

### Pour réduire les parasites d'une station FM stéréo faiblement captée

Appuyez plusieurs fois sur FM MODE [25] jusqu'à ce que « MONO » apparaisse pour désactiver la réception stéréo.



## Transfert de musique d'un disque vers un périphérique USB

Vous pouvez connecter un périphérique USB en option au port  (USB) [5] de l'appareil et transférer de la musique d'un disque vers le périphérique USB.

Il n'est possible de transférer de la musique que d'un disque CD-DA ou disque MP3.


Le format audio des fichiers transférés par cette chaîne est MP3.

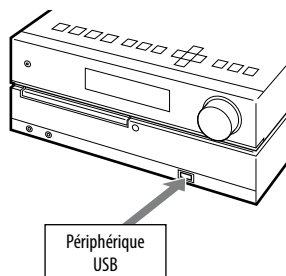
La quantité d'espace libre nécessaire sur le périphérique USB est d'environ 1 Mo par minute lors du transfert de musique depuis un CD. L'espace libre nécessaire peut être plus important lors du transfert de musique depuis un disque MP3.

Rendez-vous sur les sites Web pour les informations sur les périphériques USB compatibles pouvant être connectés à cette chaîne (page 39).

### Transfert synchronisé (SYNC REC)

Vous pouvez transférer facilement toute la musique sur un disque vers un périphérique USB.

- 1 Connectez un périphérique USB au port  (USB) [5] comme sur la figure ci-dessous.



Si un câble USB est nécessaire pour la connexion, connectez le câble USB livré avec le périphérique USB à connecter.

Pour plus d'informations sur la procédure d'utilisation, consultez le mode d'emploi du périphérique USB à connecter.

- 2 Passez en mode CD, puis chargez le disque pour transférer la musique.

Suite page suivante 

- 3** Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE [24] pour sélectionner le mode de lecture lorsque le lecteur CD est arrêté.

Le mode de lecture passe automatiquement en mode de lecture normale, si vous commencez le transfert en mode de lecture aléatoire, mode de lecture répétée ou mode de lecture programmée (lorsque des plages ou fichiers MP3 ne sont pas programmés).

Pour plus d'informations sur le mode de lecture, voir « Pour changer de mode de lecture » (page 15).

- 4** Appuyez sur CD-USB SYNC/ REC1 [14] de l'appareil.

« REC » clignote et l'affichage passe successivement par « SYNC REC », « xxxMB Free » (espace restant sur le périphérique USB) et « Push ENTER ».


Le périphérique USB est en attente de transfert et le lecteur CD en pause de lecture.

- 5** Appuyez sur ⊕ (ou sur ENTER de l'appareil) [12].

Le transfert commence. Lorsque le transfert est terminé, le lecteur CD et le périphérique USB s'arrêtent automatiquement.

## Transfert d'une seule plage ou d'un seul fichier MP3 pendant la lecture (REC1)

Vous pouvez transférer facilement la plage ou le fichier MP3 en cours de lecture sur un périphérique USB.

- 1** Connectez le périphérique USB au port  (USB) [5].

- 2** Passez en mode CD, puis chargez le disque pour transférer la musique.

- 3** Sélectionnez la plage ou le fichier MP3 que vous souhaitez transférer, puis commencez la lecture.

- 4** Appuyez sur CD-USB SYNC/ REC1 [14] de l'appareil pendant que la plage ou le fichier MP3 sélectionné est en cours de lecture.

« REC » clignote et l'affichage passe successivement par « REC 1 », « xxxMB Free » (espace restant sur le périphérique USB) et « Push ENTER ».








Le périphérique USB est en attente de transfert et le lecteur CD en pause de lecture.

- 5** Appuyez sur ⊕ (ou sur ENTER de l'appareil) [12].

Le transfert commence. Lorsque le transfert est terminé, le lecteur CD continue la lecture.

## Pour sélectionner la mémoire sur le périphérique USB

Si le périphérique USB comporte plus d'une mémoire (mémoire interne et une carte mémoire, par exemple), vous pouvez sélectionner la mémoire vers laquelle lire puis commencer le transfert.

- 1 Connectez le périphérique USB au port  (USB) **[5]**.
- 2 Sélectionnez le mode USB.  
Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/- (ou sur FUNCTION de l'appareil) **[9]**.
- 3 Appuyez sur USB MENU **[15]** de l'appareil en mode d'arrêt.  
« Select? » apparaît. Si un fichier audio ou un dossier est sélectionné, c'est « Erase? » qui apparaît. Appuyez plusieurs fois sur   **[13]** pour sélectionner « Select? ».
- 4 Appuyez sur  (ou sur ENTER de l'appareil) **[12]**.  
Le nom d'une mémoire apparaît.  
Le nom affiché diffère selon les spécifications du périphérique USB.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur   **[13]** pour sélectionner la mémoire.  
Passez à l'étape 6 s'il n'est possible de sélectionner qu'une seule mémoire.  
Pour annuler cette opération, appuyez sur **[10]**.
- 6 Appuyez sur  (ou sur ENTER de l'appareil) **[12]**.
- 7 Commencez le transfert en suivant les étapes 2 à 5 de « Transfert synchronisé (SYNC REC) » ou « Transfert d'une seule plage ou d'un seul fichier MP3 pendant la lecture (REC1) ».

## Pour arrêter le transfert







Appuyez sur **[10]**.

## Pour retirer le périphérique USB

- 1 Sélectionnez le mode USB.  
Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/- (ou sur FUNCTION de l'appareil) **[9]**.
- 2 Appuyez continuellement sur **[10]** de l'appareil en mode d'arrêt jusqu'à ce que « No Device » apparaisse.
- 3 Retirez le périphérique USB.

## Pour effacer des fichiers audio ou dossiers du périphérique USB

Vous pouvez effacer des fichiers audio ou dossiers du périphérique USB.

- 1 Connectez le périphérique USB au port  (USB) **[5]**.
- 2 Sélectionnez le mode USB.  
Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/- (ou sur FUNCTION de l'appareil) **[9]**.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur   **[13]** ou  +/- **[13]** pour sélectionner le fichier ou dossier audio que vous souhaitez effacer.
- 4 Appuyez sur USB MENU **[15]** de l'appareil.  
« Erase? » apparaît.
- 5 Appuyez sur  (ou sur ENTER de l'appareil) **[12]**.  
« Track Erase? » ou « Folder Erase? » apparaît sur l'affichage.  
Pour annuler l'opération d'effacement, appuyez sur **[10]**.
- 6 Appuyez sur  (ou sur ENTER de l'appareil) **[12]**.  
Le fichier audio ou dossier sélectionné est effacé.

Suite page suivante 

## Règles de génération de dossiers et fichiers

Lors du premier transfert de musique vers un périphérique USB, un dossier « MUSIC » est créé directement sous le dossier « ROOT ». Les dossiers et fichiers sont générés comme suit dans ce dossier « MUSIC ».

### SYNC REC<sup>1)</sup>

Source de musique	Nom de dossier	Nom de fichier
MP3	Identique à celui de la source de musique <sup>2)</sup>	
CD-DA	« CDDA001 » <sup>3)</sup>	« TRACK001 » <sup>4)</sup>

### REC1

Source de musique	Nom de dossier	Nom de fichier
MP3	« REC1 » <sup>5)</sup>	Identique à celui de la source de musique <sup>2)</sup>
CD-DA		« TRACK001 » <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> En mode de lecture programmée, le nom de dossier est « PGM\_xxx » et le nom de fichier dépend de la source de musique (disque CD-DA ou disque MP3).

<sup>2)</sup> Jusqu'à 32 caractères du nom sont attribués.

<sup>3)</sup> Des numéros de dossier séquentiels sont ensuite attribués jusqu'au maximum de 999 (y compris les dossiers « ROOT » et « MUSIC »).

<sup>4)</sup> Des numéros de fichier séquentiels sont ensuite attribués.

<sup>5)</sup> Un nouveau fichier est créé dans le dossier « REC1 » chaque fois qu'un enregistrement REC1 est effectué.

## Remarques

- Ne retirez pas le périphérique USB pendant des opérations de transfert ou d'effacement. Cela pourrait détériorer les données sur le périphérique USB ou endommager le périphérique USB lui-même.
- Ne connectez pas la chaîne et le périphérique USB via un concentrateur USB.
- Lors du transfert de musique depuis un CD, les plages sont transférées comme fichiers MP3 de 128 kbit/s. Lors du transfert de musique depuis un disque MP3, les fichiers MP3 sont transférés avec le même débit binaire que les fichiers MP3 d'origine.
- Pendant le transfert de musique depuis un disque MP3, aucun son n'est émis et « High Speed » apparaît.
- Les informations texte CD ne sont pas transférées dans les fichiers MP3 créés.
- Si vous annulez un transfert en cours, un fichier MP3 est créé jusqu'au point où le transfert a été arrêté.
- Le transfert s'arrête automatiquement si :
  - il n'y a plus d'espace sur le périphérique USB pendant le transfert.
  - le nombre de fichiers audio sur le périphérique USB atteint le nombre limite que la chaîne peut reconnaître.
- Le nombre maximum de fichiers audio et dossiers que peut contenir un seul périphérique USB est de 999 (y compris les dossiers « ROOT » et « MUSIC »). Le nombre maximum de fichiers audio et dossiers peut différer selon la structure des fichiers audio et dossiers.

- Vous ne pouvez pas effacer des fichiers audio et dossiers en mode de lecture aléatoire ou en mode de lecture programmée.
- Si le dossier à effacer contient des fichiers ou sous-dossiers au format non-MP3/WMA/AAC, ceux-ci ne sont pas effacés.
- Si un dossier ou fichier que vous essayez de transférer existe déjà sur le périphérique USB, avec le même nom, un numéro séquentiel est ajouté après le nom sans écraser le dossier ou fichier d'origine.

## Écoute de musique d'un périphérique USB

Vous pouvez écouter de la musique enregistrée sur un périphérique USB. Les formats audio pouvant être lus par cette chaîne sont les suivants : MP3\*/WMA\*/AAC\*  
Rendez-vous sur les sites Web pour les informations sur les périphériques USB compatibles pouvant être connectés à cette chaîne (page 39).

\* Les fichiers avec protection des droits d'auteur (Digital Rights Management = Gestion des droits numériques) ne peuvent pas être lus avec cette chaîne. Il se peut que la lecture de fichiers téléchargés depuis une boutique de musique en ligne ne soit pas possible sur cette chaîne.

### 1 Sélectionnez le mode USB.

Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** (ou sur **FUNCTION** de l'appareil) [9].

### 2 Connectez un périphérique USB en option au port (USB) [5].

Lorsque vous connectez le périphérique USB, l'affichage change comme suit :

« Reading » → « Storage Drive\* »

\* Lors de la connexion d'un périphérique de stockage USB, l'étiquette de volume s'affiche ensuite si elle est enregistrée.

### Remarque

Un délai de 10 secondes environ peut être nécessaire avant que « Reading » n'apparaisse, ceci dépendant du type de périphérique USB connecté.

**3 Commencez la lecture.**  
Appuyez sur ► (ou sur USB ►|| de l'appareil) [9].

**4 Réglez le volume.**  
Appuyez sur VOLUME +/- (ou tournez le bouton VOLUME de l'appareil) [4].

## Autres opérations

Pour	Appuyez
passer en pause de la lecture	sur    (ou sur USB ►   de l'appareil) [9]. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche.
arrêter la lecture	sur ■ [10]. Pour reprendre la lecture, appuyez sur ► (ou USB ►   de l'appareil) [9] <sup>1)</sup> . Pour annuler la reprise de lecture, appuyez à nouveau sur ■ [10].
sélectionner un dossier	sur [ ] +/- [13].
sélectionner un fichier	sur ◀◀/▶▶ [13].
sélectionner un dossier et un fichier pendant l'affichage des noms de dossier et de fichier sur la chaîne <sup>2)</sup>	sur SEARCH [11] de l'appareil. Appuyez sur ◀◀/▶▶ [13] pour sélectionner le dossier désiré, puis appuyez sur ⊕ (ou sur ENTER de l'appareil) [12]. Appuyez sur ◀◀/▶▶ [13] pour sélectionner le fichier désiré, puis appuyez sur ⊕ (ou sur ENTER de l'appareil) [12].
localiser un point d'un fichier	continuellement sur ◀◀/▶▶ [13] pendant la lecture et relâchez la touche au point désiré.

sélectionner la lecture répétée plusieurs fois sur REPEAT [25] jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » apparaisse.

retirer le périphérique USB continuellement sur ■ [10] de l'appareil jusqu'à ce que « No Device » apparaisse, puis retirez le périphérique USB.

<sup>1)</sup> Lors de la lecture d'un fichier VBR MP3/WMA, il est possible que la chaîne reprenne la lecture à partir d'un point différent.

<sup>2)</sup> Vous pouvez effectuer la recherche sur la base de différentes informations comme album ou genre pour les lecteurs audio numériques.

## Pour changer de mode de lecture

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE [24] pendant que le périphérique USB est arrêté. Vous pouvez sélectionner la lecture normale (« [ ] » pour tous les fichiers dans le dossier sur le périphérique USB), la lecture aléatoire (« SHUF » ou « [ ] SHUF ») ou la lecture programmée (« PGM »).

## Remarques sur le périphérique USB

- Il n'est pas possible de changer de mode de lecture pendant la lecture.
- Un certain temps peut être nécessaire pour commencer la lecture lorsque :
  - la structure des dossiers est complexe.
  - la capacité de mémoire est excessive.
- Lorsque vous insérez le périphérique USB, la chaîne lit tous les fichiers qui se trouvent sur celui-ci. S'il y a de nombreux dossiers ou fichiers sur le périphérique USB, cette lecture peut prendre longtemps.
- Ne connectez pas la chaîne et le périphérique USB via un concentrateur USB.
- Avec certains périphériques USB, un délai peut s'écouler avant qu'une opération ne soit effectuée par cette chaîne.

- Cette chaîne ne prend pas nécessairement en charge toutes les fonctions d'un périphérique USB connecté.
- L'ordre de lecture sur cette chaîne peut différer de celui du périphérique USB connecté.
- Appuyez toujours continuellement sur **[10]** de l'appareil et vérifiez que « No Device » apparaît avant de retirer le périphérique USB. Si vous retirez le périphérique USB avant que le message « No Device » ne s'affiche, ceci peut détruire les données qu'il contient ou endommager le périphérique USB lui-même.
- Ne sauvegardez pas d'autres types de fichiers ou des dossiers inutiles sur un périphérique USB contenant des fichiers audio.
- Les dossiers sans fichiers audio sont sautés.
- Le nombre maximum de fichiers audio et dossiers que peut contenir un seul périphérique USB est de 999 (y compris les dossiers « ROOT » et « MUSIC »). Le nombre maximum de fichiers audio et dossiers peut différer selon la structure des fichiers et dossiers.
- Les formats audio que vous pouvez écouter avec cette chaîne sont les suivants :
  - MP3 : extension de fichier « .mp3 »
  - Fichier Windows Media Audio : extension de fichier « .wma »
  - AAC : extension de fichier « .m4a »
 Notez que même lorsque les noms de fichier comportent l'une des extensions ci-dessus, si le format de fichier réel ne correspond pas, la chaîne pourra produire des bruits parasites ou mal fonctionner.
- La compatibilité avec tous les logiciels d'encodage/écriture, appareils enregistreurs et supports d'enregistrement n'est pas garantie. Des périphériques USB incompatibles peuvent produire du bruit ou des interruptions de son ou ne pas être lus.

## Utilisation d'éléments audio en option

- 1** Raccordez un élément audio séparé à la prise AUDIO IN **[7]** de l'appareil à l'aide d'un cordon audio analogique (non fourni).
- 2** Baissez le volume.  
Appuyez sur VOLUME – (ou tournez le bouton VOLUME de l'appareil) **[4]**.
- 3** Sélectionnez le mode AUDIO IN.  
Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/- (ou sur FUNCTION de l'appareil) **[9]**.
- 4** Commencez la lecture sur l'élément raccordé.
- 5** Réglez le volume.  
Appuyez sur VOLUME +/- (ou tournez le bouton VOLUME de l'appareil) **[4]**.

## Utilisation de l'adaptateur DIGITAL MEDIA PORT

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** (ou sur **FUNCTION** de l'appareil) **[9]** pour sélectionner « DMPORT ».
- 2 Commencez la lecture sur l'élément raccordé.  
Le son de l'élément raccordé est émis par la chaîne.  
Pour plus d'informations sur les opérations, voir le mode d'emploi de l'adaptateur DIGITAL MEDIA PORT.

### Remarque

Selon le type d'adaptateur DIGITAL MEDIA PORT, il est possible que vous puissiez commander l'élément raccordé au moyen des touches de la télécommande ou de l'appareil.

### Conseil

Vous pouvez utiliser la chaîne comme chargeur de batterie pour l'appareil audio raccordé à l'adaptateur DIGITAL MEDIA PORT pendant que la chaîne est allumée.



## Réglage du son





### Pour ajouter un effet sonore

Pour	Appuyez
générer un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator X-tra)	sur DSGX <b>[16]</b> de l'appareil.
régler l'effet sonore	plusieurs fois sur EQ <b>[16]</b> pour sélectionner « BASS » ou « TREBLE », puis appuyez plusieurs fois sur +/- <b>[13]</b> pour régler le niveau.



## Changement de l'affichage

Pour	Appuyez
changer les informations sur l'affichage <sup>1)</sup>	plusieurs fois sur DISPLAY  lorsque la chaîne est allumée.
vérifier l'horloge lorsque la chaîne est éteinte	sur DISPLAY  alors que la chaîne est éteinte <sup>2)</sup> . L'horloge s'affiche pendant 8 secondes.

- <sup>1)</sup> Par exemple, vous pouvez afficher les informations d'un disque CD/MP3 ou les informations d'un périphérique USB, telles que :
- le numéro de la plage ou du fichier pendant la lecture normale.
  - le nom de la plage ou fichier («  ») pendant la lecture normale.
  - le nom de l'artiste («  ») pendant la lecture normale.
  - le nom de l'album ou dossier («  ») pendant la lecture normale.
  - le temps total de lecture lorsque le lecteur est arrêté.
- <sup>2)</sup> Le témoin STANDBY  s'allume sur l'appareil lorsque la chaîne est éteinte.

### Remarques sur les informations sur l'affichage

- Les caractères ne pouvant pas être affichés apparaissent comme « \_ ».
- Les informations suivantes ne sont pas affichées :
  - temps total de lecture pour un disque CD-DA dans certains modes de lecture.
  - temps total de lecture et temps restant de lecture pour un disque MP3 et périphérique USB.
- Les informations suivantes ne sont pas affichées correctement :
  - noms de dossier ou de fichier ne suivant pas la norme ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou le format de l'extension Joliet.

- Les informations suivantes sont affichées :
  - informations d'étiquette ID3 pour les fichiers MP3 lorsque des étiquettes ID3 version 1 et version 2 sont utilisées (jusqu'à 62 caractères pour un disque MP3).
  - jusqu'à 8 caractères du nom de service, jusqu'à 128 caractères du segment DLS (Dynamic Label Segment) et jusqu'à 16 caractères de l'étiquette d'ensemble.

## Autres opérations

### Création d'un programme de lecture

(Lecture programmée)

- 1 Sélectionnez le mode désiré.

#### CD

Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** (ou sur **FUNCTION** de l'appareil) [9] pour sélectionner le mode CD.

#### USB

Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** (ou sur **FUNCTION** de l'appareil) [9] pour sélectionner le mode USB.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** [24] jusqu'à ce que « PGM » apparaisse alors que la chaîne est arrêtée.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** [13] jusqu'à ce que le numéro de plage ou de fichier désiré apparaisse.

Lors de la programmation de fichiers, appuyez plusieurs fois sur **📁 +/-** [13] pour sélectionner le dossier désiré, puis sélectionnez le fichier désiré.

Exemple : Lors de la programmation de plages d'un CD



Numéro de plage ou de fichier sélectionné

Temps total de lecture du programme (y compris celui de la plage ou du fichier sélectionnés)

- 4 Appuyez sur **⊕** (ou sur **ENTER** de l'appareil) [12] pour ajouter la plage ou le fichier au programme.

#### CD

« —.— — » apparaît si le temps total du programme dépasse 100 minutes pour un CD, si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est de 21 ou plus ou si vous sélectionnez un fichier MP3.

#### USB

Le temps total du programme ne peut pas être affiché et « —.— — » apparaît donc.

- 5 Répétez les opérations des étapes 3 à 4 pour programmer d'autres plages ou fichiers (25 plages ou fichiers au maximum).

- 6 Pour écouter le programme de lecture de plages ou fichiers, appuyez sur **▶** [9].

Le programme reste disponible jusqu'à ce que vous ouvriez le plateau de disque ou retiriez le périphérique USB. Pour l'écouter à nouveau, appuyez sur **▶** [9].

### Pour annuler la lecture programmée

Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** [24] jusqu'à ce que « PGM » disparaisse alors que la chaîne est arrêtée.

### Pour supprimer la dernière plage ou fichier du programme


Appuyez sur **CLEAR** [17] alors que la chaîne est arrêtée.

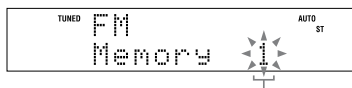
## Préréglage des stations de radio

Vous pouvez mémoriser vos stations de radio préférées et les rappeler instantanément en sélectionnant les numéros sur lesquels vous les avez mémorisées.


Utilisez les touches de la télécommande pour mémoriser des stations.

**1** Sélectionnez la station désirée (voir « Écoute de la radio » (page 16)).



**2** Appuyez sur TUNER MEMORY .



Numéro de station préréglée



**3** Appuyez plusieurs fois sur +/-  pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

Si une autre station est déjà mémorisée sur le numéro de station préréglée sélectionné, elle est remplacée par la nouvelle.

**4** Appuyez sur  .

**5** Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 4.

Vous pouvez préréglager jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée environ même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.

**6** Pour rappeler une station de radio préréglée, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE  jusqu'à ce que « PRESET » apparaisse, puis appuyez plusieurs fois sur +/-  pour sélectionner la station préréglée désirée.

## Utilisation des minuteries

Cette chaîne est dotée de deux fonctions de minuterie. Si vous utilisez la minuterie de lecture avec la minuterie d'arrêt, la minuterie d'arrêt a la priorité.

### Minuterie d'arrêt :

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique. Elle peut être utilisée même si l'horloge n'a pas été réglée.

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP [26].

Si vous sélectionnez « AUTO », la chaîne s'éteint automatiquement lorsque le disque actuel ou le périphérique USB s'arrête ou après 100 minutes.

### Minuterie de lecture :

Cette fonction vous permet de vous réveiller au son d'un CD, du tuner ou d'un périphérique USB en option à l'heure programmée.

Utilisez les touches de la télécommande pour commander la minuterie de lecture. Assurez-vous que l'horloge a été réglée.

- 1 Préparez la source de son.  
Préparez la source de son, puis appuyez sur VOLUME +/- [4] pour régler le volume.  
Pour commencer la lecture à partir d'une plage ou fichier spécifique, créez votre propre programme de lecture (page 26).
- 2 Appuyez sur TIMER MENU [18].
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ▲/▼ [22] pour sélectionner « PLAY SET? », puis appuyez sur ⊕ [12].  
« ON TIME » s'affiche et l'indication des heures clignote.

- 4 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ▲/▼ [22] pour régler les heures, puis appuyez sur ⊕ [12]. L'indication des minutes clignote. Procédez de la même manière pour régler les minutes.

- 5 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 4.

- 6 Sélectionnez la source de son.  
Appuyez plusieurs fois sur ▲/▼ [22] jusqu'à ce que la source de son désirée apparaisse, puis appuyez sur ⊕ [12]. L'affichage indique la programmation de la minuterie.

- 7 Appuyez sur I/⏻ [1] pour éteindre la chaîne.

La chaîne s'allume 15 secondes avant l'heure programmée. Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, la fonction de minuterie de lecture ne sera pas activée.

## Pour activer ou vérifier à nouveau la minuterie

- 1 Appuyez sur TIMER MENU [18].  
« TIMER SEL? » clignote sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur ⊕ [12].
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ▲/▼ [22] pour sélectionner « PLAY SEL? ».
- 4 Appuyez sur ⊕ [12].

## Pour annuler la minuterie

- 1 Appuyez sur TIMER MENU **18**.  
« TIMER SEL? » clignote sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur **+** **12**.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **▲/▼** **22** pour sélectionner « TIMER OFF? ».
- 4 Appuyez sur **+** **12**.

## Pour changer le réglage

Recommencez depuis l'étape 1.

### Conseil

La programmation de la minuterie de lecture est conservée tant qu'elle n'est pas annulée manuellement.

# Guide de dépannage

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement raccordés.
- 2 Recherchez votre problème sur la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

### Si le témoin **STANDBY** clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants.

- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, celui-ci se trouve-t-il sur la tension correcte ?
- N'utilisez-vous bien que les enceintes fournies ?
- Est-ce que quelque chose obstrue les orifices d'aération au-dessus ou à l'arrière de la chaîne ?

Lorsque le témoin **STANDBY** [2] cesse de clignoter, rebranchez le cordon d'alimentation et allumez la chaîne. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

## Généralités

**Vous n'entendez le son que d'un seul canal ou les niveaux du son droit et gauche sont déséquilibrés.**

- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- N'utilisez que les enceintes fournies.

**Ronflement ou parasites importants.**

- Éloignez la chaîne des sources de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre de déparasitage (disponible séparément) sur le cordon d'alimentation.

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- Enlevez tout obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande [3] sur l'appareil et éloignez l'appareil des lampes fluorescentes.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.

**Le témoin **STANDBY** [2] reste allumé après avoir débranché le cordon d'alimentation.**

- Il est possible que le témoin **STANDBY** [2] ne s'éteigne pas immédiatement après avoir débranché le cordon d'alimentation. Ceci n'est pas une anomalie. Le témoin s'éteindra après environ 40 secondes.

## Lecteur CD/MP3

### Le son sautille ou le disque n'est pas lu.

- Essayez le disque, puis remettez-le en place.
- Placez la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Éloignez les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. À fort volume, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent le sautellement du son.

### La lecture ne commence pas à la première page.

- Pour revenir à la lecture normale, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE [24] jusqu'à ce que « PGM » et « SHUF » disparaissent.

### La lecture met plus de temps à commencer que d'habitude.

- Les disques suivants demandent un temps plus long pour le démarrage de la lecture :
  - disques avec une arborescence des fichiers complexe.
  - disques enregistrés en mode multisession.
  - disques non finalisés (disques sur lesquels des données peuvent être ajoutées).
  - disques avec de nombreux dossiers.

## Périphérique USB

### Vous ne pouvez pas commencer le transfert vers un périphérique USB.

- Il est possible que les problèmes suivants se soient produits.
  - Le périphérique USB est plein.
  - Le nombre de fichiers et de dossiers sur le périphérique USB a atteint la limite supérieure.
  - Le périphérique USB est protégé en écriture.

### Le transfert est arrêté avant d'être terminé.

- Vous utilisez un périphérique USB non pris en charge. Rendez-vous sur les sites Web pour les informations concernant les périphériques USB compatibles (page 39).
- Le périphérique USB n'est pas correctement formaté. Consultez le mode d'emploi du périphérique USB pour le formatage.
- Éteignez la chaîne et retirez le périphérique USB. Si le périphérique USB comporte un interrupteur d'alimentation, éteignez le périphérique USB puis rallumez-le après l'avoir retiré de la chaîne. Puis effectuez à nouveau le transfert.
- Si des opérations de transfert et d'effacement sont répétées de nombreuses fois, la structure des fichiers devient fragmentée sur le périphérique USB. Consultez le mode d'emploi du périphérique USB pour remédier à ce problème. Si le problème persiste, prenez contact avec le revendeur Sony le plus proche.

### **Un transfert de musique vers un périphérique USB résulte en une erreur.**

- Vous utilisez un périphérique USB non pris en charge. Rendez-vous sur les sites Web pour les informations concernant les périphériques USB compatibles (page 39).
- Éteignez la chaîne et retirez le périphérique USB. Si le périphérique USB comporte un interrupteur d'alimentation, éteignez le périphérique USB puis rallumez-le après l'avoir retiré de la chaîne. Puis effectuez à nouveau le transfert.
- Le périphérique USB a été déconnecté ou l'alimentation coupée pendant le transfert. Supprimez le fichier partiellement transféré et effectuez à nouveau le transfert. Si cela ne résout pas le problème, il est possible que le périphérique USB soit endommagé. Consultez le mode d'emploi du périphérique USB pour remédier à ce problème. Si le problème persiste, prenez contact avec le revendeur Sony le plus proche.



### **Impossible d'effacer des fichiers ou dossiers du périphérique USB.**

- Vérifiez si le périphérique USB est protégé en écriture.
- Le périphérique USB a été déconnecté ou l'alimentation coupée pendant l'opération d'effacement. Supprimez le fichier partiellement effacé. Si cela ne résout pas le problème, il est possible que le périphérique USB soit endommagé. Consultez le mode d'emploi du périphérique USB pour remédier à ce problème. Si le problème persiste, prenez contact avec le revendeur Sony le plus proche.

### **Utilisez-vous un périphérique USB compatible ?**

- Si vous connectez un périphérique USB incompatible, les problèmes ci-dessous peuvent survenir. Rendez-vous sur les sites Web pour les informations concernant les périphériques USB compatibles (page 39).
  - Périphérique USB non reconnu.
  - Noms de fichier ou de dossier ne s'affichant pas sur cette chaîne.
  - Lecture impossible.
  - Le son sautille.
  - Bruits parasites.
  - Le son émis est déformé.
  - Le transfert s'arrête avant d'être terminé.

### **« Over Current » apparaît.**

- Un problème a été détecté dans le niveau du courant électrique au port  (USB) [5]. Éteignez la chaîne et retirez le périphérique USB du port  (USB) [5]. Assurez-vous que le périphérique USB ne présente pas de problème. Si cette indication continue à apparaître, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

### **Il n'y a pas de son.**

- Le périphérique USB n'est pas connecté correctement. Éteignez la chaîne et reconnectez le périphérique USB, puis allumez la chaîne et vérifiez si « USB MEMORY » apparaît.



### Bruits parasites, sautellement ou son déformé.

- Éteignez la chaîne, puis reconnectez le périphérique USB.
- Les données de musique elles-mêmes contiennent des parasites ou le son est déformé. Il se peut que des bruits parasites aient été présents pendant le transfert. Supprimez le fichier et essayez à nouveau de transférer.

### Vous ne parvenez pas à connecter la fiche du périphérique USB au port USB [5].

- Vous essayez de connecter la fiche du périphérique USB à l'envers. Orientez correctement la fiche du périphérique USB.

### « Reading » est affiché pendant longtemps ou le début de la lecture prend longtemps.

- Le processus de lecture peut prendre longtemps dans les cas suivants.
  - Il y a de nombreux dossiers ou fichiers sur le périphérique USB.
  - La structure des fichiers est extrêmement complexe.
  - La capacité de mémoire est excessive.
  - La mémoire interne est fragmentée.
 Nous vous recommandons d'observer les règles ci-dessous.
  - Nombre total de dossiers sur un périphérique USB : 100 au maximum
  - Nombre total de fichiers par dossier : 100 au maximum



### Affichage incorrect

- Transférez à nouveau les données de musique vers le périphérique USB car elles sont peut-être endommagées.
- Cette chaîne ne peut afficher que des chiffres et des lettres. Les autres caractères ne s'affichent pas correctement.

### Périphérique USB non reconnu.

- Éteignez la chaîne et reconnectez le périphérique USB, puis allumez la chaîne.
- Connectez un périphérique USB pris en charge (page 39).
- Le périphérique USB ne fonctionne pas correctement. Consultez le mode d'emploi du périphérique USB pour remédier à ce problème. Si le problème persiste, prenez contact avec le revendeur Sony le plus proche.

### La lecture ne commence pas.

- Éteignez la chaîne et reconnectez le périphérique USB, puis allumez la chaîne.
- Connectez un périphérique USB pris en charge (page 39).
- Appuyez sur  (ou sur USB  de l'appareil) [9] pour commencer la lecture.

### La lecture ne commence pas à la première page.

- Sélectionnez le mode de lecture normale.

### Les fichiers ne peuvent pas être lus.

- Les fichiers audio ne portent pas l'extension « .mp3 », « .wma », « .m4a ».
- Les données ne sont pas enregistrées en format MP3/WMA/AAC.
- Un périphérique de stockage USB formaté en systèmes de fichiers autres que FAT16 ou FAT32 n'est pas pris en charge.\*
- Si vous utilisez un périphérique de stockage USB comportant plusieurs partitions, seuls les fichiers de la première partition peuvent être lus.
- La lecture est possible jusqu'à 8 niveaux.
- Le nombre de dossiers a dépassé 999.
- Le nombre de fichiers a dépassé 999.
- Les fichiers cryptés, protégés par mot de passe, etc. ne peuvent pas être lus.

\* Cette chaîne prend en charge les systèmes de fichiers FAT16 et FAT32, mais il est possible que certains périphériques de stockage USB ne prennent pas en charge tous ces systèmes FAT. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de chaque périphérique de stockage USB ou adressez-vous au fabricant.

## Tuner

### Ronflement ou parasites importants ou stations ne pouvant pas être captées. (« TUNED » ou « ST » clignote sur l'affichage.)

- Raccordez correctement l'antenne.
- Trouvez l'emplacement et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne.
- Éloignez les antennes des cordons d'enceinte, du cordon d'alimentation et du câble USB afin d'éviter de capter des parasites.
- Utilisez une antenne extérieure en vente dans le commerce.

- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Éteignez l'équipement électrique à proximité.

### Pour améliorer la réception du tuner

Coupez l'alimentation du lecteur CD en utilisant la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD. Par défaut, la fonction d'alimentation de lecteur CD est activée.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** (ou sur **FUNCTION** de l'appareil) **[9]** pour sélectionner le mode CD, puis éteignez la chaîne.
- 2 Lorsque « **STANDBY** » s'arrête de clignoter, appuyez sur **I/⏻ [1]** de l'appareil tout en appuyant continuellement sur **■/CANCEL [10]** de l'appareil.  
« **CD POWER OFF** » s'affiche. Lorsque l'alimentation du lecteur CD est coupée, le temps d'accès au disque augmente. Pour rétablir l'alimentation du lecteur CD, répétez les opérations ci-dessus pour faire apparaître « **CD POWER ON** ».

### Pour réinitialiser la chaîne aux réglages d'usine

Si la chaîne ne fonctionne toujours pas correctement, réinitialisez-la aux réglages d'usine.

Utilisez les touches de l'appareil pour réinitialiser la chaîne aux réglages d'usine.

- 1 Débranchez et rebranchez le cordon d'alimentation, puis allumez la chaîne.
- 2 Appuyez en même temps sur **■/CANCEL [10]**, **DSGX [16]** et **I/⏻ [1]**. Tous les réglages effectués par l'utilisateur tels que stations de radio pré-réglées, minuteries et horloge sont effacés.

## Messages

### Lecteur CD/MP3, Tuner

**Complete!** : L'opération de pré-réglage s'est terminée normalement.

**LOCKED** : Le plateau ne s'ouvre pas. Adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

**No Disc** : Il n'y a pas de disque dans la chaîne ou le disque dans l'appareil ne peut pas être lu.

**No Step** : Toutes les plages ou fichiers programmés ont été effacés.

**Over** : Vous avez atteint la fin du disque en appuyant sur ►► [13] pendant la lecture ou la pause.

**Push STOP!** : Vous avez appuyé sur PLAY MODE [24] pendant la lecture.

**Reading** : La chaîne lit les informations du disque. Certaines touches ne sont pas disponibles.

**Step Full!** : Vous avez essayé de programmer plus de 26 plages ou fichiers (étapes).

**TIME NG!** : L'heure de début de minuterie de lecture est la même que l'heure de fin.

### Périphérique USB

**Complete!** : Le fichier audio ou le dossier sur le périphérique USB a été effacé.

**Device Full!** : Le périphérique USB est plein.

**Erase Error!** : L'effacement de fichiers audio ou de dossiers sur le périphérique USB a échoué.

**Error** : Le périphérique USB n'a pas pu être reconnu ou un périphérique inconnu est connecté (page 32).

**Fatal Error!** : Le périphérique USB a été déconnecté pendant le transfert ou l'effacement de fichiers audio ou de dossiers sur le périphérique USB.

**Folder Full!** : Le nombre de dossiers sur le périphérique USB a atteint le maximum.

**No Device** : Aucun périphérique USB n'est connecté ou le périphérique USB connecté a été arrêté.

**No Step** : Toutes les plages ou fichiers programmés ont été effacés.

**No Track** : Il n'y a aucun fichier pouvant être lu dans la chaîne.

**Not in Use** : Vous avez effectué une opération invalide.

**Not Supported** : Un périphérique USB incompatible est connecté.

**Please Wait** : La chaîne se prépare pour l'utilisation d'un périphérique USB.

**Protected!** : Vous avez essayé d'effectuer des opérations de transfert ou d'effacement sur un périphérique USB protégé en écriture.

**Reading** : La chaîne est en train de reconnaître le périphérique USB.

**Rec Error!** : Le transfert n'a pas commencé, s'est arrêté en cours ou n'a pas pu être effectué (page 31).

**Removed** : Le périphérique USB a été retiré.

**Step Full!** : Vous avez essayé de programmer plus de 26 plages ou fichiers (étapes).

**Storage Drive** : Un périphérique USB est connecté.

**Track Full!** : Le nombre de fichiers sur le périphérique USB a atteint le maximum.

## Précautions

### Disques POUVANT être lus sur cette chaîne

- CD audio
- CD-R/CD-RW (données audio/fichiers MP3)

### Disques NE POUVANT PAS être lus sur cette chaîne

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés en format CD audio ou en format MP3 conforme à la norme ISO9660 niveau 1/niveau 2, Joliet ou multisession
- CD-R/CD-RW enregistrés en multisession n'ayant pas été finalisés en « clôturant la session »
- CD-R/CD-RW dont la qualité d'enregistrement est mauvaise, CD-R/CD-RW rayés ou sales ou CD-R/CD-RW enregistrés sur un appareil enregistreur incompatible
- CD-R/CD-RW n'ayant pas été correctement finalisé
- Disques contenant des fichiers autres qu'au format MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)
- Disques de forme non-standard (en forme de cœur ou d'étoile ou carrés, par exemple)
- Disques avec du ruban adhésif, du papier ou un autocollant dessus
- Disques de location ou d'occasion avec des autocollants d'où dépasse de la colle
- Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre collante au toucher

### Remarques sur les disques

- Avant la lecture, essuyez le disque du centre vers le bord avec un tissu de nettoyage.
- Ne nettoyez pas les disques avec des solvants tels que benzine ou diluants ou avec des produits de nettoyage ou des aérosols antistatiques du commerce destinés aux disques vinyle.
- N'exposez pas les disques aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture en plein soleil.

### Sécurité

- Débranchez complètement le cordon d'alimentation de la prise murale si vous prévoyez que la chaîne restera longtemps inutilisée. Lorsque vous débranchez la chaîne, tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur ne doit être remplacé que par une installation de service après-vente qualifiée.

### Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée ou dans un endroit extrêmement chaud, froid, poussiéreux, sale ou humide, insuffisamment aéré, soumis à des vibrations, aux rayons directs du soleil ou à une lumière intense.
- Soyez attentif lorsque vous placez la chaîne ou les enceintes sur des surfaces spécialement traitées (avec de la cire, huile, produit à polir, etc.) car cela peut tacher ou décolorer leur surface.
- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD et provoquer un dysfonctionnement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.

### Accumulation de chaleur

- Il est normal que la chaîne chauffe pendant le fonctionnement et il n'y a pas lieu de s'en inquiéter.
- Ne touchez pas le coffret si vous avez utilisé continuellement la chaîne avec un volume sonore élevé car il se peut qu'il soit chaud.
- N'obstruez pas les orifices d'aération.

### Enceintes

Ces enceintes ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur un téléviseur à proximité. Dans un tel cas, éteignez le téléviseur, attendez 15 à 30 minutes, puis rallumez-le. Si vous ne constatez pas d'amélioration, éloignez davantage les enceintes du téléviseur.

### Nettoyage du coffret

Nettoyez cette chaîne avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récuser ou des solvants tels que diluants, benzine ou alcool.


# Spécifications

## Appareil principal

### Section amplificateur

Puissance de sortie DIN (nominale) :  
40 + 40 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)  
Puissance de sortie efficace en continu  
(référence) : 50 + 50 watts (6 ohms à  
1 kHz, 10 % DHT)  
Puissance de sortie musicale  
(référence) :  
50 + 50 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 %  
DHT)

#### Entrées :

AUDIO IN (minijack stéréo) :  
Tension 250 mV, impédance  
22 kilohms  
Port  (USB) : Type A, intensité  
maximum 500 mA

#### Sorties :

PHONES (minijack stéréo) : accepte  
des casques de 8 ohms ou plus  
SPEAKER : accepte des impédances  
de 6 ohms

### Section USB

#### Débit binaire pris en charge

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) :  
32 — 320 kbit/s, VBR  
WMA : 32 — 192 kbit/s, VBR  
AAC : 48 — 320 kbit/s

#### Fréquences d'échantillonnage

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) :  
32/44,1/48 kHz  
WMA : 44,1 kHz  
AAC : 44,1 kHz

### Section lecteur CD

Système : Système audionumérique  
Compact Disc  
Propriétés des diodes laser

Durée d'émission : continue  
Sortie du laser\* : Moins de 44,6  $\mu$ W  
\* Cette sortie est la valeur mesurée à une  
distance de 200 mm de la surface de  
l'objectif sur le bloc capteur optique  
avec une ouverture de 7 mm.

Réponse en fréquence : 20 Hz — 20 kHz  
Rapport signal/bruit : Supérieur à 90 dB  
Plage dynamique : Supérieur à 90 dB

### Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

#### Section tuner FM :

Plage d'accord :  
87,5 — 108,0 MHz (pas de 50 kHz)

Antenne : Antenne à fil FM

Bornes d'antenne : 75 ohms, asymétrique

Fréquence intermédiaire : 10,7 MHz

#### Section tuner AM :

Plage d'accord :  
531 — 1 602 kHz (avec intervalle  
d'accord de 9 kHz)

Antenne : Antenne-cadre AM, borne  
d'antenne extérieure

Fréquence intermédiaire : 450 kHz

### Enceinte

Système : Système d'enceinte 2 voies, bass  
reflex

Haut-parleurs : Haut-parleur de graves 12  
cm, type à cône, Haut-parleur d'aigus 4 cm,  
type à cône

Impédance nominale : 6 ohms

Dimensions (l/h/p) :

Env. 152 × 252 × 220 mm

Poids : Env. 2,3 kg

## Généralités

Alimentation électrique :

220 — 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique : 40 watts

Dimensions (l/h/p) (enceintes non comprises) :

Env. 305 × 116 × 226 mm

Poids (enceintes non comprises) :

Env. 2,8 kg

Accessoires fournis : Télécommande (1)/Piles R6 (format AA) (2)/Antenne-cadre AM (1)/Antenne à fil FM (1)/Câble d'enceinte (2)/Patins antidérapants d'enceinte (8)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

- Consommation en veille : 0,5 W
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans certaines cartes à circuits imprimés.

## Périphériques USB compatibles avec cette chaîne

Rendez-vous sur les sites Web ci-dessous pour plus d'informations sur les périphériques USB compatibles.

Pour les utilisateurs aux États-Unis :  
<<http://www.sony.com/shelfsupport>>

Pour les utilisateurs au Canada :

Anglais <<http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>>

Français <<http://fr.sony.ca/ElectronicsSupport/>>

Pour les utilisateurs en Europe :

<<http://support.sony-europe.com/>>

Pour les utilisateurs en Amérique Latine :

<<http://www.sony-latin.com/index.crp>>

Pour les utilisateurs en Asie et en Océanie :

<<http://www.sony-asia.com/support>>

Nombre del producto :  
Sistema de Micro-Componente de Alta  
Fidelidad  
Modelo : CMT-HX35R  
**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE  
ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ANTES DE CONECTAR Y OPERAR  
ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN  
MAL USO DE SU APARATO PODRÍA  
ANULAR LA GARANTÍA.**

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No ponga fuentes de llama descubierta tales como velas encendidas encima del aparato.

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

Como para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

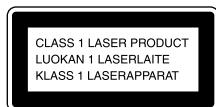
No exponga las pilas ni dispositivos con pilas instaladas a calor excesivo tal como el del sol, fuego o similar.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y los cascos podrá ocasionar una pérdida auditiva.

## PRECAUCIÓN

La utilización de instrumentos ópticos con este producto incrementará los riesgos para los ojos.

**Excepto para clientes en los EE.UU.**



Esta unidad está clasificada como producto láser de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

**Aviso para clientes: la información siguiente es aplicable solamente para equipos vendidos en países en los que se aplican las directivas de la UE.**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japón.

El representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.

Para cualquier asunto sobre servicio o garantía, le rogamos que se refiera a las direcciones ofrecidas en los documentos de servicio o garantía entregados por separado.





**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto. Accesorios a los que se aplica: Mando a distancia



**Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

### **Nota sobre discos DualDisc**

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

### **Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor**

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

### **Aviso sobre licencia y marcas comerciales**

- “WALKMAN” y el logotipo de “WALKMAN” son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- Windows Media es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.

# Índice

Guía de partes y controles .....	6
Información en el visualizador .....	10

## Preparativos

Conexión del sistema firmemente .....	11
Puesta en hora del reloj .....	13

## Operaciones básicas

Reproducción de un disco CD/ MP3 .....	14
Escucha de la radio.....	16
Transferencia de música de un disco a un dispositivo USB.....	17
Escucha de música de un dispositivo USB .....	21
Utilización de componentes de audio opcionales.....	23
Utilización del adaptador DIGITAL MEDIA PORT .....	24
Ajuste del sonido .....	24
Cambio de la visualización .....	25

## Otras operaciones

Creación de su propio programa (Reproducción programada) .....	26
Presintonización de emisoras de radio.....	27
Utilización de los temporizadores .....	28

## Otros

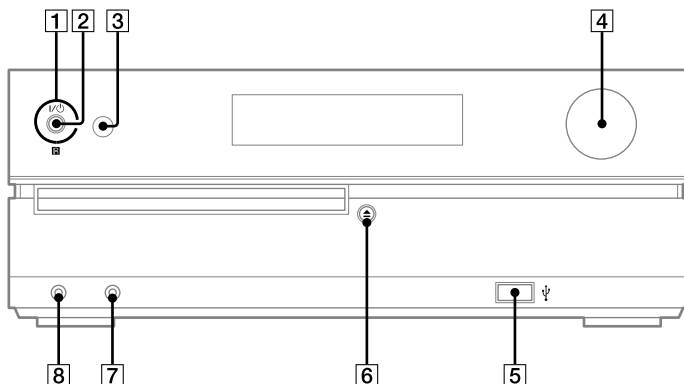
Solución de problemas .....	30
Mensajes .....	35
Precauciones.....	36
Especificaciones .....	38
Dispositivos USB compatibles con este sistema .....	39

# Guía de partes y controles

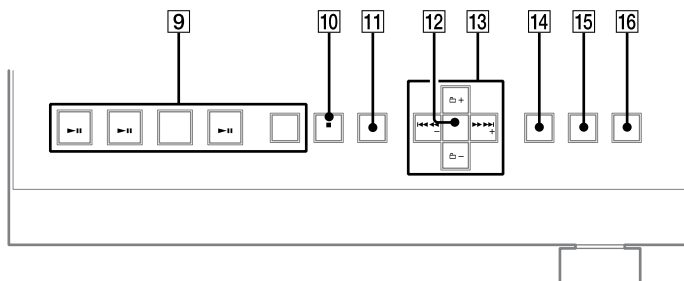
En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.

## Unidad

### Panel frontal



### Panel superior





**Unidad: Botón CD ►||**  
(reproducción/pausa) (página 14)  
Pulse para seleccionar la función CD.  
Pulse para iniciar o pausar la reproducción de un disco.

**Mando a distancia: Botón ►**  
(reproducción), **Botón ||** (pausa)  
Pulse para iniciar o pausar la reproducción.

**Unidad: Botón TUNER/BAND**  
(página 16)  
Pulse para seleccionar la función TUNER.  
Pulse para seleccionar el modo de recepción FM o AM.

**Unidad: Botón DMPORT ►||**  
(reproducción/pausa)  
Pulse para seleccionar la función DMPORT.  
Pulse para iniciar o hacer una pausa en la reproducción del dispositivo de audio conectado al adaptador DIGITAL MEDIA PORT.

**Unidad: Botón FUNCTION**  
(página 14, 16, 21, 23)  
**Mando a distancia: Botón FUNCTION +/-** (página 14, 16, 21, 23)  
Pulse para seleccionar la función.

**10**  
**Unidad: Botón ■/CANCEL**  
(detener/cancelar) (página 14, 16, 19, 22)  
**Mando a distancia: Botón ■**  
(parada) (página 14, 16, 19, 22)  
Pulse para detener la reproducción.  
Pulse para cancelar la búsqueda.

**11**  
**Botón SEARCH** (página 14, 22)  
Pulse para entrar o salir del modo de búsqueda.

**12**  
**Unidad: Botón ENTER** (página 14, 18, 22, 26)  
**Mando a distancia: Botón ⊕**  
(introducir) (página 13, 14, 18, 22, 26, 27, 28)  
Pulse para introducir los ajustes.

**13**  
**Botón ◀◀/▶▶** (retroceso/avance) (página 14, 19, 22, 26)  
Pulse para seleccionar una pista o un archivo.

**Unidad: Botón TUNE +/-**  
(sintonización) (página 16)  
**Mando a distancia: Botón +/-**  
(sintonización) (página 16, 27)  
Pulse para sintonizar la emisora deseada.

**Botón 📁 +/-** (seleccionar carpeta) (página 14, 19, 22, 26)  
Pulse para seleccionar una carpeta.

**Botón ◀◀/▶▶** (rebobinado/avance rápido) (páginas 14, 22)  
Pulse para encontrar un punto en una pista o en un archivo.

**14**  
**Botón CD-USB SYNC/REC1**  
(página 18)  
Pulse para transferir música de un disco a un dispositivo USB opcional conectado.

**15****Botón USB MENU (página 19)**

Pulse para borrar archivos y carpetas de audio del dispositivo USB opcional conectado.

Pulse para seleccionar la memoria que quiere leer si el dispositivo USB tiene más de una memoria.

**16****Botones de sonido (página 24)****Unidad: Botón DSGX****Mando a distancia: Botón EQ**

Pulse para seleccionar el efecto sonoro.

**17****Botón CLEAR (página 26)**

Pulse para borrar una pista o archivo preprogramado.

**18****Botón TIMER MENU (página 13, 28)**





Pulse para ajustar el reloj y el temporizador de reproducción.

**19****Botón TOOL MENU**

Pulse para seleccionar un menú cuando se utilice el adaptador DIGITAL MEDIA PORT.

**20****Tapa del compartimiento de las pilas (página 13)****21****Botón  RETURN**

Pulse para volver al menú anterior cuando se utilice el adaptador DIGITAL MEDIA PORT.

**22****Botón ///** (página 13, 28)

Pulse para seleccionar los elementos de menú.

**23****Botón TUNER MEMORY (página 27)**

Pulse para presintonizar la emisora de radio.

**24****Botón PLAY MODE/TUNING MODE (página 15, 16, 18, 22, 26)**

Pulse para seleccionar el modo de reproducción de un disco CD, MP3 o de un dispositivo USB opcional.

Pulse para seleccionar el modo de sintonización.

**25****Botón REPEAT/FM MODE (página 14, 16, 22)**

Pulse para escuchar un disco, una sola pista o un archivo repetidamente.

Pulse para seleccionar el modo de recepción FM (monoaural o estéreo).

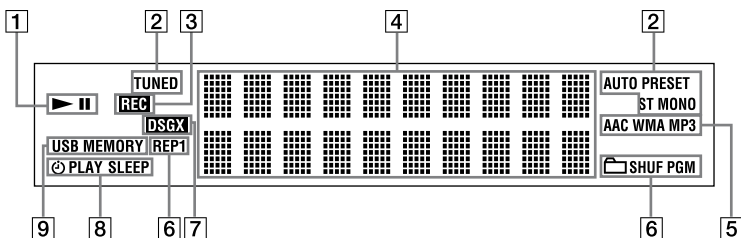
**26****Botón SLEEP (página 28)**

Pulse para ajustar el temporizador de dormir.

**27****Botón DISPLAY (página 25)**

Pulse para cambiar la información mostrada en visualizador.

## Información en el visualizador



**1**  
Reproducción/Pausa

**2**  
Modo de recepción del  
sintonizador (página 16)  
Recepción del sintonizador  
(página 16)

**3**  
REC (página 17)

**4**  
Información de texto

**5**  
Formato de audio

**6**  
Modo de reproducción (página  
14, 15, 22)

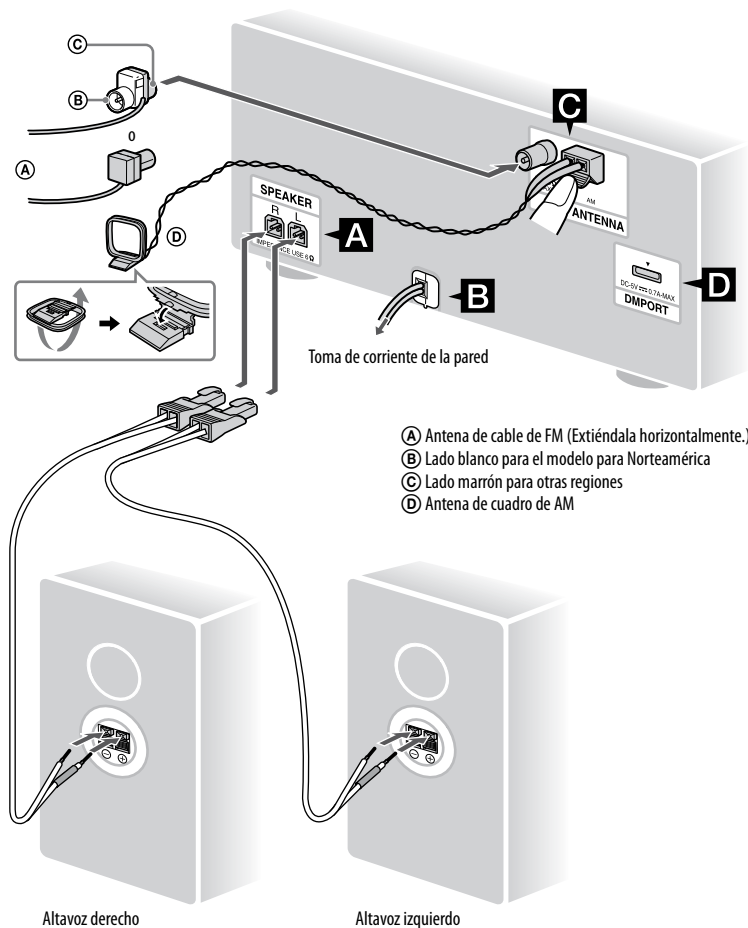
**7**  
DSGX (página 24)

**8**  
Temporizador (página 28)

**9**  
USB MEMORY  
Se ilumina cuando hay conectado un  
dispositivo USB opcional.



## Conexión del sistema firmemente



Continúa 

## **A** Altavoces

Empuje hacia abajo la lengüeta de debajo de la toma del altavoz e inserte el cable de altavoz apropiado. Asegúrese de que los conductores metálicos (no la parte cubierta con aislante de vinilo) están insertados firmemente en las tomas de los altavoces. Inserte el extremo del cable marcado con una línea roja en la toma + y el cable que no está marcado en la toma -.

Asegúrese de hacer coincidir los salientes de las tomas SPEAKER de la unidad y los cables de altavoz, e inserte los cables firmemente en las tomas SPEAKER.

## **B** Alimentación

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

## **C** Antenas de FM/AM

Encuentre un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y después instale la antena.

Mantenga las antenas alejadas de los cables de altavoz, del cable de alimentación y del cable USB para evitar la captación de ruido.

## **D** DMPORT (DIGITAL MEDIA PORT)

Conecte el adaptador DIGITAL MEDIA PORT. Necesita conectar el adaptador DIGITAL MEDIA PORT a un dispositivo de audio opcional (reproductor de audio portátil, etc.).

## **Notas**

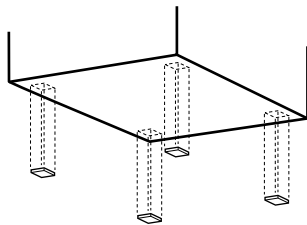
- Los adaptadores DIGITAL MEDIA PORT disponibles varían en cada zona.
- No conecte un adaptador distinto del adaptador DIGITAL MEDIA PORT.
- No conecte ni desconecte el adaptador DIGITAL MEDIA PORT al/del DMPORT mientras el sistema está encendido.
- Cuando utilice un adaptador DIGITAL MEDIA PORT que tenga función de salida de vídeo, conecte el adaptador directamente al televisor.

## **Cuando transporte este sistema**


- 1 Extraiga el disco para proteger el mecanismo de CD.
- 2 Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) [9] repetidamente para seleccionar la función CD.
- 3 Mantenga pulsado SEARCH [1] en la unidad, y pulse I/⏻ [1] en la unidad hasta que aparezca "STANDBY".
- 4 Después de que aparezca "LOCK", desenchufe el cable de alimentación.

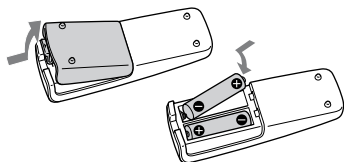
## **Almohadillas para los altavoces**

Fije las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para impedir que resbalen.



## Para utilizar el mando a distancia

Deslice y quite la tapa del compartimiento de las pilas [20], e inserte las dos pilas R6 (tamaño AA) suministradas, lado  primero, haciendo coincidir las polaridades como se muestra abajo.



### Notas

- Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses.
- No mezcle una pila usada con una nueva ni mezcle diferentes tipos de pilas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo largo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.

## Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para ajustar el reloj.

- 1 Pulse I/⏻ [1] para encender el sistema.
- 2 Pulse TIMER MENU [18].  
La indicación de la hora parpadea en el visualizador.  
Si parpadea "PLAY SET?" en el visualizador, pulse ▲/▼ [22] repetidamente para seleccionar "CLOCK SET?" y después pulse ⊕ [12].
- 3 Pulse ▲/▼ [22] repetidamente para ajustar la hora, y después pulse ⊕ [12].
- 4 Utilice el mismo procedimiento para ajustar los minutos.  
Los ajustes del reloj se perderán cuando desconecte el cable de alimentación o si se produce un corte del suministro eléctrico.

### Para visualizar el reloj cuando el sistema está apagado

Pulse DISPLAY [27]. El reloj se visualiza durante unos 8 segundos.

## Operaciones básicas

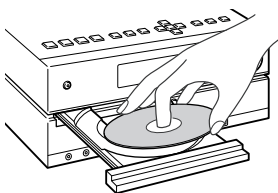
### Reproducción de un disco CD/MP3

#### 1 Seleccione la función CD.

Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) [9] repetidamente.

#### 2 Ponga un disco.

Pulse ▲ [6] en la unidad, y ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.



Para cerrar la bandeja de discos, pulse ▲ [6] en la unidad otra vez. No cierre la bandeja de discos a la fuerza con el dedo, porque podrá dañarla.

#### 3 Inicie la reproducción.

Pulse ► (o CD ►|| en la unidad) [9].



#### 4 Ajuste el volumen.


Pulse VOLUME +/- (o gire el control VOLUME de la unidad) [4].

### Otras operaciones

Para	Pulse
Hacer una pausa en la reproducción	(o CD ►   en la unidad) [9]. Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez.
Parar la reproducción	■ [10].
Seleccionar una carpeta de un disco MP3	📁 +/- [13].
Seleccionar una pista o un archivo	◀◀/▶▶ [13].
Seleccionar una carpeta y archivo de un disco MP3 mientras está viendo los nombres de carpeta y archivo en el visualizador	SEARCH [11] en la unidad. Pulse ◀◀/▶▶ [13] para seleccionar la carpeta deseada, después pulse ⊕ (o ENTER en la unidad) [12]. Pulse ◀◀/▶▶ [13] para seleccionar el archivo deseado, después pulse ⊕ (o ENTER en la unidad) [12].
Encontrar un punto en una pista o un archivo	Mantenga pulsado ◀◀/▶▶ [13] durante la reproducción y suelte el botón en el punto deseado.
Seleccionar la reproducción repetida	REPEAT [25] repetidamente hasta que aparezca "REP" o "REP1".

## Para cambiar el modo de reproducción

Pulse PLAY MODE [24] repetidamente mientras el reproductor está parado. Puede seleccionar reproducción normal (“”) para todos los archivos MP3 en la carpeta del disco, reproducción aleatoria (“SHUF” o “ SHUF\*”), o reproducción de programa (“PGM”).

\* Cuando reproduzca un disco CD-DA, la reproducción  (SHUF) realizará la misma operación que la reproducción normal (aleatoria).

## Notas sobre la reproducción repetida

- Se reproducirán todas las pistas o archivos de un disco repetidamente hasta cinco veces.
- “REP1” indica que se repetirá una sola pista o archivo hasta que lo pare.

## Notas sobre la reproducción de discos MP3

- No guarde otros tipos de archivos ni carpetas no necesarias en un disco que tenga archivos MP3.
- Las carpetas que no tengan archivos MP3 serán omitidas.
- Los archivos MP3 se reproducen en el orden que están grabados en el disco.
- El sistema solamente puede reproducir archivos MP3 que tienen una extensión de archivo de “.MP3”.
- Si en el disco hay archivos que tienen la extensión de archivo “.MP3”, pero que no son archivos MP3, es posible que la unidad produzca ruido o no funcione bien.
- El número máximo de:
  - carpetas es 255 (incluida la carpeta raíz).
  - archivos MP3 es 511.
  - archivos MP3 y carpetas que puede contener un sólo disco es 512.
  - niveles de carpetas (la estructura de árbol de archivos) es 8.

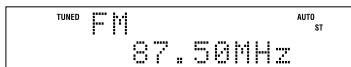
- No puede garantizarse la compatibilidad con todos los software de codificación/escritura, dispositivos de grabación y medios de grabación MP3. Los discos MP3 incompatibles podrán producir ruido o audio interrumpido o no reproducirse en absoluto.

## Notas sobre la reproducción de discos multisesión

- Si el disco comienza con una sesión CD-DA (o MP3), será reconocido como disco CD-DA (o MP3), y no se reproducirán otras sesiones.
- Un disco con formato CD mezclado será reconocido como disco CD-DA (audio).

## Escucha de la radio

- 1 Seleccione "TUNER FM" o "TUNER AM".  
Pulse FUNCTION +/- (o TUNER/BAND en la unidad) [9] repetidamente.
- 2 Seleccione el modo de sintonización.  
Pulse TUNING MODE [24] repetidamente hasta que aparezca "AUTO".
- 3 Sintonice la emisora deseada.  
Pulse +/- (o TUNE +/- en la unidad) [13]. La exploración cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora, y después aparecerán "TUNED" y "ST" (para programas estéreo solamente).



Cuando sintonice una emisora que provea servicios RDS, aparecerá el nombre de la emisora en el visualizador.

- 4 Ajuste el volumen.  
Pulse VOLUME +/- (o gire el control VOLUME de la unidad) [4].

### Para parar la exploración automática

Pulse ■ [10].


### Para sintonizar una emisora de señal débil

Si no aparece "TUNED" y la exploración no se detiene, pulse TUNING MODE [24] repetidamente hasta que desaparezcan "AUTO" y "PRESET", y después pulse +/- (o TUNE +/- en la unidad) [13] repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

### Para reducir el ruido estático de una emisora de FM estéreo débil

Pulse FM MODE [25] repetidamente hasta que aparezca "MONO" para desactivar la recepción estéreo.

## Transferencia de música de un disco a un dispositivo USB

Puede conectar un dispositivo USB opcional al puerto  (USB) [5] de la unidad y transferir música de un disco al dispositivo USB.

Solamente se puede transferir música de un disco CD-DA o disco MP3.


El formato de audio de los archivos transferidos con este sistema es MP3.

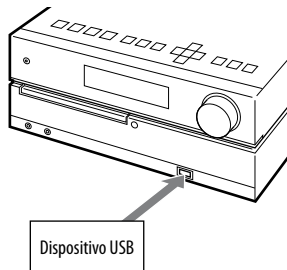
La cantidad de espacio libre requerido en el dispositivo USB es de aproximadamente 1 MB por minuto cuando se transfiere música de un CD. El espacio libre requerido podrá ser mayor cuando se transfiera música de un disco MP3.

Compruebe la información ofrecida en las páginas Web sobre los dispositivos USB compatibles que pueden conectarse a este sistema (página 39).

### Transferencia sincronizada (SYNC REC)

Puede transferir fácilmente toda la música de un disco a un dispositivo USB.

- 1 Conecte un dispositivo USB al puerto  (USB) [5] como se muestra abajo.



Cuando sea necesaria una conexión USB con cable, conecte el cable USB suministrado con el dispositivo USB que quiere conectar.

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo USB que quiere conectar para ver detalles sobre el método de operación.

- 2 Seleccione la función CD, después cargue el disco para transferir música.

Continúa 

- 3** Pulse **PLAY MODE** [24] repetidamente para seleccionar el modo de reproducción cuando el reproductor de CD esté parado.

El modo de reproducción cambiará automáticamente a modo de reproducción normal, si comienza a transferir en modo de reproducción aleatoria, modo de reproducción con repetición o en modo de reproducción de programa (cuando no haya pistas o archivos MP3 programados).

Para más detalles sobre el modo de reproducción, consulte “Para cambiar el modo de reproducción” (página 15).

- 4** Pulse **CD-USB SYNC/REC1** [14] en la unidad.

Parpadea “REC”, y el visualizador alterna entre “SYNC REC”, “xxxMB Free” (espacio restante en el dispositivo USB) y “Push ENTER”.


El dispositivo USB se pone en espera para transferir y el reproductor de CD en pausa para reproducir.

- 5** Pulse **+** (o **ENTER** en la unidad) [12].

Comienza la transferencia. Cuando se completa la transferencia, el reproductor de CD y el dispositivo USB se detienen automáticamente.

## Transferencia de una sola pista o archivo MP3 durante la reproducción (REC1)

Puede transferir fácilmente a un dispositivo USB la pista o archivo MP3 que está reproduciéndose.

- 1** Conecte el dispositivo USB al puerto  (USB) [5].
- 2** Seleccione la función **CD**, después cargue el disco para transferir música.
- 3** Seleccione la pista o archivo MP3 que quiere transferir, después inicie la reproducción.

- 4** Pulse **CD-USB SYNC/REC1** [14] en la unidad mientras está reproduciéndose la pista o archivo MP3 seleccionado.

Parpadea “REC”, y el visualizador alterna entre “REC 1”, “xxxMB Free” (espacio restante en el dispositivo USB) y “Push ENTER”.

El dispositivo USB se pone en espera para transferir y el reproductor de CD en pausa para reproducir.









- 5** Pulse **+** (o **ENTER** en la unidad) [12].

Comienza la transferencia. Cuando se complete la transferencia, el reproductor de CD continuará reproduciendo.



## Para seleccionar la memoria del dispositivo USB


Si el dispositivo USB tiene más de una memoria (por ejemplo, memoria interna y una tarjeta de memoria), puede seleccionar la memoria que quiere leer y después iniciar la transferencia.

- 1 Conecte el dispositivo USB al puerto  (USB) **[5]**.
- 2 Seleccione la función USB.  
Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) **[9]** repetidamente.
- 3 Pulse USB MENU **[15]** en la unidad en modo de parada.  
Aparece "Select?". Si hay seleccionado un archivo o una carpeta de audio, aparecerá "Erase?" en su lugar. Pulse   **[13]** repetidamente para seleccionar "Select?".
- 4 Pulse  (o ENTER en la unidad) **[12]**.  
Aparece el nombre de una memoria. El nombre visualizado variará dependiendo de las especificaciones del dispositivo USB.
- 5 Pulse   **[13]** repetidamente para seleccionar la memoria.  
Proceda con el paso 6 si solamente puede seleccionarse una memoria. Para cancelar esta operación, pulse  **[10]**.
- 6 Pulse  (o ENTER en la unidad) **[12]**.
- 7 Inicie la transferencia siguiendo los pasos 2 al 5 de "Transferencia sincronizada (SYNC REC)" o "Transferencia de una sola pista o archivo MP3 durante la reproducción (REC1)".

## Para detener la transferencia








Pulse  **[10]**.

## Para retirar el dispositivo USB

- 1 Seleccione la función USB.  
Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) **[9]** repetidamente.
- 2 Mantenga pulsado  **[10]** en la unidad en el modo de parada hasta que aparezca "No Device".
- 3 Quite el dispositivo USB.

## Para borrar archivos o carpetas de audio del dispositivo USB

Puede borrar archivos o carpetas de audio del dispositivo USB.

- 1 Conecte un dispositivo USB al puerto  (USB) **[5]**.
- 2 Seleccione la función USB.  
Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) **[9]** repetidamente.
- 3 Pulse   **[13]** o  +/- **[13]** repetidamente para seleccionar el archivo o carpeta de audio que quiere borrar.
- 4 Pulse USB MENU **[15]** en la unidad.  
Aparece "Erase?".
- 5 Pulse  (o ENTER en la unidad) **[12]**.  
Aparece "Track Erase?" o "Folder Erase?" en el visualizador.  
Para cancelar la operación de borrado, pulse  **[10]**.
- 6 Pulse  (o ENTER en la unidad) **[12]**.  
Se borra el archivo o carpeta de audio seleccionado.

Continúa 

## Reglas de generación de carpeta y archivo

Cuando se transfiere música por primera vez a un dispositivo USB, se crea una carpeta “MUSIC” directamente debajo de “ROOT”. Dentro de esta carpeta “MUSIC” se generan carpetas y archivos de la forma siguiente de acuerdo con el método de grabación.

### SYNC REC<sup>1)</sup>

Fuente de música	Nombre de la carpeta	Nombre del archivo
MP3	Igual que el de la fuente de música <sup>2)</sup>	
CD-DA	“CDDA001” <sup>3)</sup>	“TRACK001” <sup>4)</sup>

### REC1

Fuente de música	Nombre de la carpeta	Nombre del archivo
MP3	“REC1” <sup>5)</sup>	Igual que el de la fuente de música <sup>2)</sup>
CD-DA		“TRACK001” <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> En modo de reproducción de programa, el nombre de carpeta es “PGM\_xxx”, y el nombre de archivo depende de la fuente de música (disco CD-DA o disco MP3).

<sup>2)</sup> Se asignan hasta 32 caracteres del nombre.

<sup>3)</sup> Después se asignan números de carpeta en serie hasta un máximo de 999 (incluidas las carpetas “ROOT” y “MUSIC”).

<sup>4)</sup> Después se asignan números de archivo en serie.

<sup>5)</sup> Cada vez que se realiza REC1 se crea un archivo nuevo en la carpeta “REC1”.

## Notas

- No retire el dispositivo USB durante las operaciones de transferencia o borrado. Si lo hace podrán estropearse los datos del dispositivo USB o dañarse el propio dispositivo USB.
- No conecte el sistema y el dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- Cuando se transfiere música de un CD, las pistas se transfieren como archivos MP3 a 128 kbps. Cuando se transfiere música de un disco MP3, los archivos MP3 se transfieren con la misma velocidad de bits de los archivos MP3 originales.
- Mientras se transfiere música de un disco MP3, no sale sonido y aparece “High Speed”.
- La información de texto del CD no se transfiere en los archivos MP3 creados.
- Si cancela la transferencia a medias, se creará un archivo MP3 hasta el punto donde se haya detenido la transferencia.
- La transferencia se detendrá automáticamente si:
  - el dispositivo USB se queda sin espacio durante el proceso de transferencia.
  - el número de archivos de audio del dispositivo USB llega al límite del número que el sistema puede reconocer.
- El número máximo de archivos y carpetas de audio que puede contener un solo dispositivo USB es 999 (incluidas las carpetas “ROOT” y “MUSIC”).  
El número máximo de archivos y carpetas de audio podrá variar dependiendo de la estructura de los archivos y carpetas de audio.

- No se pueden borrar archivos y carpetas de audio en el modo de reproducción aleatoria o modo de reproducción de programa.
- Si la carpeta que va a ser borrada contiene archivos de formato distinto de MP3/WMA/AAC o subcarpetas, estos no se borrarán.
- Si una carpeta o archivo que está intentando transferir ya existe en el dispositivo USB con el mismo nombre, se añadirá un número secuencial después del nombre sin sobrescribir la carpeta o el archivo original.

## Escucha de música de un dispositivo USB

Puede escuchar música almacenada en el dispositivo USB.

Los formatos de audio que pueden ser reproducidos por este sistema son los siguientes:

MP3\*/WMA\*/AAC\*

Compruebe la información ofrecida en las páginas Web sobre los dispositivos USB compatibles que pueden conectarse a este sistema (página 39).

\* Los archivos con protección de derechos de autor (Gestión de derechos digitales) no pueden reproducirse con este sistema. Es posible que este sistema no pueda reproducir los archivos descargados de una tienda de música de Internet.

### 1 Seleccione la función USB.

Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) **[9]** repetidamente.

### 2 Conecte un dispositivo USB opcional al puerto (USB) **[5]**.

Cuando se conecte el dispositivo USB, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

“Reading” → “Storage Drive\*”

\* Cuando se conecta un dispositivo de almacenamiento USB, a continuación se muestra la etiqueta de volumen si está grabada.

#### Nota

Es posible que se demore unos 10 segundos antes de que aparezca “Reading” según el tipo de dispositivo USB conectado.

**3** Inicie la reproducción.  
Pulse **▶** (o USB **▶▶** en la unidad) **[9]**.

**4** Ajuste el volumen.  
Pulse VOLUME +/- (o gire el control VOLUME de la unidad) **[4]**.

## Otras operaciones

Para	Pulse
Hacer una pausa en la reproducción	<b>  </b> (o USB <b>▶▶</b> en la unidad) <b>[9]</b> . Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez.
Parar la reproducción	<b>■</b> <b>[10]</b> . Para reanudar la reproducción, pulse <b>▶</b> (o USB <b>▶▶</b> en la unidad) <b>[9]</b> <sup>1)</sup> . Para cancelar la reanudación de la reproducción, pulse <b>■</b> <b>[10]</b> otra vez.
Seleccionar una carpeta	<b>Ⓛ</b> +/- <b>[13]</b> .
Seleccionar un archivo	<b>◀◀/▶▶</b> <b>[13]</b> .
Seleccionar una carpeta y archivo mientras está viendo los nombres de carpeta y archivo en el visualizador del sistema <sup>2)</sup>	SEARCH <b>[11]</b> en la unidad. Pulse <b>◀◀/▶▶</b> <b>[13]</b> para seleccionar la carpeta deseada, después pulse <b>⊕</b> (o ENTER en la unidad) <b>[12]</b> . Pulse <b>◀◀/▶▶</b> <b>[13]</b> para seleccionar el archivo deseado, después pulse <b>⊕</b> (o ENTER en la unidad) <b>[12]</b> .
Encontrar un punto en un archivo	Mantenga pulsado <b>◀◀/▶▶</b> <b>[13]</b> durante la reproducción y suelte el botón en el punto deseado.

Seleccionar la reproducción repetida	REPEAT <b>[25]</b> repetidamente hasta que aparezca "REP" o "REP1".
quitar el dispositivo USB	Mantenga pulsado <b>■</b> <b>[10]</b> en la unidad hasta que aparezca "No Device", después retire el dispositivo USB.

<sup>1)</sup> Cuando reproduzca un archivo MP3/WMA de VBR (velocidad de bits variable), es posible que el sistema reanude la reproducción desde un punto diferente.

<sup>2)</sup> Puede buscar mediante información diferente tal como álbum o género para reproductores de música digital.

## Para cambiar el modo de reproducción

Pulse PLAY MODE **[24]** repetidamente mientras el dispositivo USB está parado. Puede seleccionar reproducción normal ("**Ⓛ**") para todos los archivos en la carpeta del dispositivo USB), reproducción aleatoria ("SHUF" o "**Ⓛ** SHUF"), o reproducción de programa ("PGM").

## Notas sobre el dispositivo USB

- No podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- Es posible que lleve algún tiempo iniciarse la reproducción cuando:
  - la estructura de carpetas es compleja.
  - la capacidad de la memoria es excesiva.
- Cuando se inserta el dispositivo USB, el sistema lee todos los archivos del dispositivo USB. Si hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB, es posible que lleve largo tiempo finalizar la lectura del dispositivo USB.
- No conecte el sistema y el dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- Con algunos dispositivos USB conectados, después de realizar una operación, es posible que haya una demora antes de ser ejecutada por este sistema.

- Este sistema no maneja necesariamente todas las funciones provistas en un dispositivo USB conectado.
- El orden de reproducción para el sistema podrá variar del orden de reproducción del dispositivo USB conectado.
- Mantenga pulsado siempre **10** en la unidad y asegúrese de que aparece "No Device" antes de retirar el dispositivo USB. Si quita el dispositivo USB no estando visualizado "No Device" podrá corromper los datos que hay en él o dañar el propio dispositivo USB.
- No guarde otros tipos de archivos ni carpetas no necesarias en un dispositivo USB que tenga archivos de audio.
- Las carpetas que no tengan archivos de audio serán omitidas.
- El número máximo de archivos y carpetas de audio que puede contener un solo dispositivo USB es 999 (incluidas las carpetas "ROOT" y "MUSIC").  
El número máximo de archivos y carpetas de audio podrá variar dependiendo de la estructura de los archivos y carpetas.
- Los formatos de audio que puede escuchar con este sistema son los siguientes:
  - MP3: extensión de archivo ".mp3"
  - Archivo Windows Media Audio: extensión de archivo ".wma"
  - AAC: extensión de archivo ".m4a"Tenga en cuenta que aunque los nombres de archivo tengan las extensiones de archivo de arriba, si el archivo actual difiere, el sistema podrá producir ruido o funcionar mal.
- No puede garantizarse la compatibilidad con todos los software de codificación/grabación, dispositivos de grabación y medios de grabación. Los dispositivos USB incompatibles podrán producir ruido o audio interrumpido o no reproducirse en absoluto.

## Utilización de componentes de audio opcionales

- 1** Conecte componentes de audio adicionales a la toma AUDIO IN **7** de la unidad utilizando un cable analógico de audio (no suministrado).
- 2** Baje el volumen.  
Pulse VOLUME – (o gire el control VOLUME de la unidad) **4**.
- 3** Seleccione la función AUDIO IN.  
Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) **9** repetidamente.
- 4** Comience la reproducción en el componente conectado.
- 5** Ajuste el volumen.  
Pulse VOLUME +/- (o gire el control VOLUME de la unidad) **4**.

## Utilización del adaptador DIGITAL MEDIA PORT

- 1 Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) [9] repetidamente para seleccionar "DMPORT".
- 2 Comience la reproducción en el componente conectado.  
El sonido del componente conectado se reproduce en el sistema.  
Para más detalles sobre la operación, consulte el manual de instrucciones del adaptador DIGITAL MEDIA PORT.

### Nota

Dependiendo del tipo de adaptador DIGITAL MEDIA PORT, es posible que pueda controlar el componente conectado utilizando los botones del mando a distancia o bien los de la unidad.

### Observación



Puede utilizar el sistema como cargador de batería para el dispositivo de audio conectado al adaptador DIGITAL MEDIA PORT mientras el sistema está encendido.





## Ajuste del sonido

### Para añadir un efecto sonoro

Para	Pulse
Generar un sonido más dinámico (Dynamic Sound Generator X-tra)	DSGX [16] en la unidad.
Ajustar el efecto sonoro	EQ [16] repetidamente para seleccionar "BASS" o "TREBLE", y después pulse +/- [13] repetidamente para ajustar el nivel.

## Cambio de la visualización

Para	Pulse
Cambiar la información en la visualización <sup>1)</sup>	DISPLAY  repetidamente cuando el sistema esté encendido.
Comprobar el reloj cuando el sistema está apagado	DISPLAY  cuando el sistema esté apagado <sup>2)</sup> . El reloj se visualiza durante 8 segundos.

- <sup>1)</sup> Por ejemplo, puede ver la información de un disco CD/MP3 o la información del dispositivo USB, tal como:
- el número de pista o de archivo durante la reproducción normal.
  - el nombre de pista o de archivo (“”) durante la reproducción normal.
  - el nombre del artista (“”) durante la reproducción normal.
  - el nombre del álbum o de la carpeta (“”) durante la reproducción normal.
  - el tiempo de reproducción total mientras el reproductor está parado.
- <sup>2)</sup> El indicador STANDBY  de la unidad se enciende cuando el sistema está apagado.

### Notas sobre la información en el visualizador

- Los caracteres que no pueden visualizarse aparecen como “.”.
- No se visualizará lo siguiente:
  - tiempo de reproducción total para un disco CD-DA dependiendo del modo de reproducción.
  - tiempo de reproducción total y tiempo de reproducción restante para un disco MP3 y dispositivo USB.
- Lo siguiente no se visualizará correctamente:
  - nombres de carpetas y archivos que no cumplan con ISO9660 Nivel 1, Nivel 2 o Joliet en el formato de expansión.

- Se visualizará lo siguiente:
  - información de etiqueta ID3 para archivos MP3 cuando se utilicen etiquetas ID3 versión 1 y versión 2 (hasta 62 caracteres para un disco MP3).
  - hasta 8 caracteres de nombre de servicio, hasta 128 caracteres de segmento de etiqueta dinámico (DLS) y hasta 16 caracteres de etiqueta de conjunto.

## Otras operaciones

### Creación de su propio programa

(Reproducción programada)

#### 1 Seleccione la función deseada.

##### CD

Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) [9] repetidamente para seleccionar la función CD.

##### USB

Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) [9] repetidamente para seleccionar la función USB.

#### 2 Pulse PLAY MODE [24] repetidamente hasta que aparezca "PGM" mientras el sistema está parado.

#### 3 Pulse [13] repetidamente hasta que aparezca el número de pista o de archivo deseado.

Cuando programe archivos, pulse [13] repetidamente para seleccionar la carpeta deseada, y después seleccione el archivo deseado.

Ejemplo: Cuando programa pistas de un CD



Número de pista o archivo seleccionado

Tiempo de reproducción total del programa (incluyendo la pista o archivo seleccionado)

#### 4 Pulse [12] (o ENTER en la unidad) [12] para añadir la pista o el archivo al programa.

##### CD

"- . - . - ." aparece cuando el tiempo total del programa excede 100 minutos para un CD, o cuando se selecciona una pista de CD cuyo número es 21 o más alto, o cuando se selecciona un archivo MP3.

##### USB

El tiempo total del programa no puede visualizarse, por lo que aparecerá "- . - . - .".

#### 5 Repita los pasos 3 al 4 para programar pistas o archivos adicionales, hasta un total de 25 pistas o archivos.

#### 6 Para reproducir su programa de pistas o archivos, pulse [9]. El programa seguirá disponible hasta que abra la bandeja de discos o retire el dispositivo USB. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse [9].

### Para cancelar la reproducción programada

Pulse PLAY MODE [24] repetidamente hasta que desaparezca "PGM" mientras el sistema está parado.

### Para borrar la última pista o archivo del programa

Pulse CLEAR [17] mientras el sistema está parado.

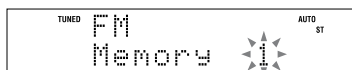


## Presintonización de emisoras de radio


Puede presintonizar sus emisoras de radio favoritas y sintonizarlas instantáneamente seleccionando el número de presintonía correspondiente. Utilice los botones del mando a distancia para presintonizar emisoras.

**1** Sintonice la emisora deseada (consulte “Escucha de la radio” (página 16)).



**2** Pulse TURNER MEMORY .



Número de presintonía



**3** Pulse +/-  repetidamente para seleccionar el número de presintonía que desee.

Si otra emisora ya tiene asignado el número de presintonía seleccionado, la emisora será sustituida por la nueva emisora.

**4** Pulse  .

**5** Repita los pasos 1 a 4 para almacenar otras emisoras.

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM. Las emisoras presintonizadas serán retenidas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

**6** Para invocar una emisora de radio presintonizada, pulse TUNING MODE  repetidamente hasta que aparezca “PRESET”, y después pulse +/-  repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

## Utilización de los temporizadores

El sistema ofrece dos funciones de temporizador. Si utiliza el temporizador de reproducción con el temporizador de dormir, tendrá prioridad el temporizador de dormir.

### Temporizador de dormir:

Puede dormirse escuchando música. Esta función puede utilizarse aunque el reloj no esté puesto en hora.

Pulse SLEEP [26] repetidamente.

Si selecciona "AUTO", el sistema se apagará automáticamente después de pararse el disco o el dispositivo USB actual o en 100 minutos.

### Temporizador de reproducción:

Puede despertarse con un CD, el sintonizador o un dispositivo USB a una hora programada.

Utilice los botones del mando a distancia para controlar el temporizador de reproducción. Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj.

- 1 Prepare la fuente de sonido.  
Prepare la fuente de sonido, y después pulse VOLUME +/- [4] para ajustar el volumen.  
Para comenzar desde una pista o archivo específico, cree su propio programa (página 26).
- 2 Pulse TIMER MENU [18].
- 3 Pulse  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  [22] repetidamente para seleccionar "PLAY SET?", y después pulse  $\oplus$  [12].  
Aparecerá "ON TIME", y la indicación de la hora parpadeará.

- 4 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.  
Pulse  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  [22] repetidamente para ajustar la hora, y después pulse  $\oplus$  [12]. La indicación de los minutos parpadeará. Utilice el procedimiento de arriba para ajustar los minutos.
- 5 Utilice el mismo procedimiento que en el paso 4 para ajustar la hora de detención de la reproducción.
- 6 Seleccione la fuente de sonido.  
Pulse  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  [22] repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada, y después pulse  $\oplus$  [12]. El visualizador mostrará los ajustes del temporizador.

- 7 Pulse I/[1] para apagar el sistema.  
El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada. Si el sistema está encendido a la hora programada, el temporizador de reproducción no se activará.

### Para activar o comprobar el temporizador otra vez

- 1 Pulse TIMER MENU [18].  
"TIMER SEL?" parpadea en el visualizador.
- 2 Pulse  $\oplus$  [12].
- 3 Pulse  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  [22] repetidamente para seleccionar "PLAY SEL?".
- 4 Pulse  $\oplus$  [12].

## Para cancelar el temporizador

- 1 Pulse TIMER MENU **[18]**.  
“TIMER SEL?” parpadea en el visualizador.
- 2 Pulse **[+]** **[12]**.
- 3 Pulse **[▲/▼]** **[22]** repetidamente para seleccionar “TIMER OFF?”.
- 4 Pulse **[+]** **[12]**.

## Para cambiar el ajuste

Comience otra vez desde el paso 1.

### Observación

El ajuste del temporizador de reproducción se mantendrá siempre y cuando no sea cancelado manualmente.

# Solución de problemas

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de abajo y tome la acción indicada para corregirlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### Si el indicador STANDBY parpadea

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación, y compruebe los elementos siguientes.

- Si su sistema tiene selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta?
- ¿Está utilizando solamente los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte superior o trasera del sistema?

Después de que el indicador STANDBY [2] deje de parpadear, vuelva a conectar el cable de alimentación, y encienda el sistema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

## Generalidades

**El sonido sale por un canal, o los volúmenes izquierdo y derecho están desequilibrados.**

- Coloque los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente los altavoces suministrados.

**Mucho zumbido o ruido.**

- Aleje el sistema de fuentes de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente de la pared diferente.
- Instale un filtro de ruido (disponible por separado) en el cable de alimentación.

**El mando a distancia no funciona.**

- Retire cualquier obstáculo que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto [3] de la unidad, y aleje la unidad de luces fluorescentes.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.

**El indicador STANDBY [2] continúa encendido después de desenchufar el cable de alimentación.**


- Es posible que el indicador STANDBY [2] no se apague inmediatamente después de desenchufar el cable de alimentación. Esto no es un mal funcionamiento. El indicador se apagará después de unos 40 segundos.

## Reproductor de CD/MP3

### El sonido salta, o el disco no se reproduce.

- Limpie el disco, y vuelva a ponerlo.
- Mueva el sistema a un lugar alejado de vibraciones (por ejemplo, encima de una estante estable).
- Aleje los altavoces del sistema, o póngalos en estantes separados. A volumen alto, la vibración de los altavoces puede hacer que el sonido salte.

### La reproducción no comienza desde la primera pista.

- Pulse PLAY MODE  repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF” para volver a la reproducción normal.

### El inicio de la reproducción demora más tiempo del normal.

- Los siguientes discos tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse.
  - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  - un disco grabado en modo multisesión.
  - un disco que no haya sido finalizado (un disco al que pueden añadirse datos).
  - un disco que tenga muchas carpetas.

## Dispositivo USB

### No se puede comenzar la transferencia a un dispositivo USB.

- Pueden haber ocurrido los problemas siguientes.
  - El dispositivo USB está lleno.
  - El número de archivos y carpetas ha alcanzado el número máximo en el dispositivo USB.
  - El dispositivo USB está protegido contra la escritura.

### La transferencia se ha parado antes de haber terminado.

- Está utilizando un dispositivo USB no compatible. Compruebe la información ofrecida en las páginas Web sobre los dispositivos USB compatibles (página 39).
- El dispositivo USB no está formateado correctamente. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de formatearlo.
- Apague el sistema y retire el dispositivo USB. Si el dispositivo USB tiene interruptor de alimentación, apague el dispositivo USB y vuelva a encenderlo tras haberlo retirado del sistema. Después vuelva a realizar la transferencia.
- Si repite muchas veces las operaciones de transferencia y borrado, la estructura de archivos en el dispositivo USB se fragmentará. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de tratar este problema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### **La transferencia de música a un dispositivo USB da error.**

- Está utilizando un dispositivo USB no compatible. Compruebe la información ofrecida en las páginas Web sobre los dispositivos USB compatibles (página 39).
- Apague el sistema y retire el dispositivo USB. Si el dispositivo USB tiene interruptor de alimentación, apague el dispositivo USB y vuelva a encenderlo tras haberlo retirado del sistema. Después vuelva a realizar la transferencia.
- El dispositivo USB o la alimentación fueron desconectados durante el proceso de transferencia. Borre el archivo transferido parcialmente, y realice la transferencia otra vez. Si esto no resuelve el problema, el dispositivo USB podrá estar estropeado. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de tratar este problema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.



### **Los archivos o carpetas del dispositivo USB no se pueden borrar.**

- Compruebe si el dispositivo USB está protegido contra la escritura.
- El dispositivo USB fue desconectado o la alimentación fue apagada durante la operación de borrado. Borre el archivo borrado parcialmente. Si esto no resuelve el problema, el dispositivo USB podrá estar estropeado. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de tratar este problema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### **¿Está utilizando un dispositivo USB compatible?**

- Si conecta un dispositivo USB no compatible, podrán ocurrir los siguientes problemas. Compruebe la información ofrecida en las páginas Web sobre los dispositivos USB compatibles (página 39).
  - El dispositivo USB no es reconocido.
  - Los nombres de archivos o carpetas no se visualizan en este sistema.
  - La reproducción no es posible.
  - El sonido salta.
  - Hay ruido.
  - Sale un sonido distorsionado.
  - La transferencia se detiene antes de haber terminado.

### **Aparece “Over Current”.**

- Se ha detectado un problema con el nivel de corriente eléctrica del puerto  (USB) [5]. Apague el sistema y retire el dispositivo USB del puerto  (USB) [5]. Asegúrese de que no hay problema con el dispositivo USB. Si persiste este patrón de visualización, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### **No hay sonido.**

- El dispositivo USB no está conectado correctamente. Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema y compruebe si aparece “USB MEMORY”.

### Hay ruido, el sonido salta, o se distorsiona.

- Apague el sistema, después vuelva a conectar el dispositivo USB.
- Los propios datos de música contienen ruido, o el sonido está distorsionado. Puede haber entrado ruido durante el proceso de transferencia. Borre el archivo, e intente transfiriéndolo de nuevo.

### No se puede conectar el dispositivo USB al puerto (USB) .

- El dispositivo USB está siendo conectado al revés. Conecte el dispositivo USB orientándolo correctamente.

### Se visualiza "Reading" durante largo tiempo, o lleva mucho tiempo comenzar la reproducción.

- El proceso de lectura podrá llevar largo tiempo en los casos siguientes.
  - Hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB.
  - La estructura de archivos es muy compleja.
  - La capacidad de la memoria es excesiva.
  - La memoria interna está fragmentada.

Por consiguiente, recomendamos que siga estas directrices.

- Total de carpetas en dispositivo USB: 100 o menos
- Total de archivos por carpeta: 100 o menos




### Visualización errónea

- Vuelva a enviar los datos de música al dispositivo USB, porque es posible que los datos almacenados en el dispositivo USB se hayan corrompido.
- Este sistema solamente puede visualizar códigos de caracteres del alfabeto y números. Otros caracteres no se visualizarán correctamente.

### El dispositivo USB no es reconocido.

- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema.
- Conecte el dispositivo USB compatible (página 39).
- El dispositivo USB no funciona debidamente. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de tratar este problema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### No comienza la reproducción.

- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema.
- Conecte el dispositivo USB compatible (página 39).
- Pulse  (o USB  de la unidad)  para iniciar la reproducción.

### La reproducción no comienza desde la primera pista.

- Ajuste el modo de reproducción al modo de reproducción normal.

### No se pueden reproducir archivos.

- El archivo de audio no tiene la extensión “.mp3”, “.wma”, “.m4a”.
- Los datos no están almacenados en formato MP3/WMA/AAC.
- Los dispositivos de almacenamiento USB formateados con sistemas de archivo diferentes de FAT16 o FAT32 no se admiten.\*
- Si utiliza un dispositivo de almacenamiento USB particionado, solamente podrán reproducirse los archivos de la primera partición.
- Es posible reproducir hasta 8 niveles.
- El número de carpetas ha excedido de 999.
- El número de archivos ha excedido de 999.
- Los archivos que estén codificados o protegidos mediante contraseña, etc., no podrán reproducirse.

\* Este sistema admite FAT16 y FAT32, pero es posible que algunos dispositivos de almacenamiento USB no admitan todos estos FAT. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de cada dispositivo de almacenamiento USB o póngase en contacto con el fabricante.

## Sintonizador

### Mucho zumbido o ruido, o no pueden recibirse emisoras. (Parpadea “TUNED” o “ST” en el visualizador.)

- Conecte la antena debidamente.
- Encuentre un lugar y una orientación que ofrezca buena recepción, y después vuelva a instalar la antena.
- Mantenga las antenas alejadas de los cables de altavoz, del cable de alimentación y del cable USB para evitar la captación de ruido.
- Conecte una antena externa disponible en el comercio.

- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Apague los equipos eléctricos cercanos.

### Para mejorar la recepción del sintonizador

Desconecte la alimentación del reproductor de CD utilizando la función de gestión de alimentación de CD. Por omisión, la alimentación de CD está conectada.

- 1 Pulse FUNCTION +/- (o FUNCTION en la unidad) **[9]** repetidamente para seleccionar la función CD, y después apague el sistema.
- 2 Después de que “STANDBY” deje de parpadear, pulse I/⏏ **[1]** en la unidad mientras mantiene pulsado ■/CANCEL **[10]** en la unidad. Aparecerá “CD POWER OFF”. Con la alimentación del reproductor de CD desconectada, aumenta el tiempo de acceso al disco. Para conectar la alimentación del reproductor de CD, repita el procedimiento hasta que aparezca “CD POWER ON”.

### Para reponer el sistema a los ajustes de fábrica

Si el sistema todavía no funciona debidamente, repóngalo a los ajustes de fábrica.

Utilice los botones de la unidad para reponer el sistema a sus ajustes de fábrica.

- 1 Desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación, y después encienda el sistema.
- 2 Pulse ■/CANCEL **[10]**, DSGX **[16]** y I/⏏ **[1]** al mismo tiempo. Se borrarán todos los ajustes configurados por el usuario, tales como las emisoras de radio presintonizadas, el temporizador y el reloj.



## Mensajes

### Reproductor de CD/MP3, Sintonizador

- Complete!:** La operación de presintonización ha finalizado normalmente.
- LOCKED:** La bandeja de discos no se abre. Póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.
- No Disc:** No hay disco en el sistema, o ha cargado un disco que no puede reproducirse.
- No Step:** Han sido borradas todas las pistas o archivos programados.
- Over:** Ha alcanzado el final del disco mientras pulsaba ►► [13] durante la reproducción o pausa.
- Push STOP!:** Pulsó PLAY MODE [24] durante la reproducción.
- Reading:** El sistema está leyendo información del disco. Algunos botones no están disponibles.
- Step Full!:** Ha intentado programar más de 26 pistas o archivos (pasos).
- TIME NG!:** Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción están ajustadas a la misma hora.

### Dispositivo USB

- Complete!:** El archivo de audio o carpeta del dispositivo USB ha sido borrado.
- Device Full!:** El dispositivo USB está lleno.
- Erase Error!:** Ha fallado el borrado de archivos de audio o carpetas del dispositivo USB.
- Error:** El dispositivo USB no ha podido ser reconocido o se ha conectado un dispositivo desconocido (página 32).

- Fatal Error!:** El dispositivo USB ha sido desconectado mientras se transferían o se borraban archivos de audio o carpetas del dispositivo USB.
- Folder Full!:** El número de carpetas del dispositivo USB ha alcanzado el máximo.
- No Device:** No hay conectado un dispositivo USB o el dispositivo USB conectado ha sido detenido.
- No Step:** Han sido borradas todas las pistas o archivos programados.
- No Track:** No hay cargado un archivo reproducible en el sistema.
- Not in Use:** Ha realizado una operación no válida.
- Not Supported:** Hay conectado un dispositivo USB no compatible.
- Please Wait:** El sistema se está preparando para utilizar un dispositivo USB.
- Protected!:** Ha intentado realizar operaciones de transferencia o borrado en un dispositivo USB protegido contra la escritura.
- Reading:** El sistema está reconociendo el dispositivo USB.
- Rec Error!:** La transferencia no se inicia, se detiene a medias, o de lo contrario, no puede realizarse (página 31).
- Removed:** El dispositivo USB ha sido quitado.
- Step Full!:** Ha intentado programar más de 26 pistas o archivos (pasos).
- Storage Drive:** Hay conectado un dispositivo USB.
- Track Full!:** El número de archivos del dispositivo USB ha alcanzado el máximo.

# Precauciones

## Discos que PUEDE reproducir este sistema

- CD de audio
- CD-R/CD-RW (datos de audio/archivos MP3)

## Discos que NO PUEDE reproducir este sistema

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW que no estén grabados en formato CD de música, formato MP3 conforme a ISO9660 Nivel 1/Nivel 2, Joliet o multisesión
- CD-R/CD-RW grabados en multisesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión”
- CD-R/CD-RW de grabación de mala calidad, CD-R/CD-RW que esté rayado o sucio, o CD-R/CD-RW grabado con un dispositivo de grabación incompatible
- CD-R/CD-RW que hayan sido finalizados incorrectamente
- Discos que contengan archivos diferentes a archivos MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)
- Discos de forma no estándar (por ejemplo, en forma de corazón, de estrella, cuadrados)
- Discos que tengan cinta adhesiva, papel o pegatinas adheridos a ellos
- Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento
- Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta que se sienta pegajosa al tacto

## Notas sobre los discos

- Antes de reproducir el disco, límpielo con un paño de limpieza desde el centro a los bordes.
- No limpie los discos con disolventes tales como bencina, diluyente, o limpiadores o aerosol antiestático disponibles en el comercio para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos a la luz del sol directa ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado a la luz del sol directa.

## Seguridad

- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe completamente el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Cuando vaya a desenchufar la unidad, agarre siempre la clavija. No tire nunca del propio cable.
- Si entra dentro del sistema algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo, y haga que sea inspeccionado por personal cualificado antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca solamente puede ser cambiado en un taller de servicio cualificado.

### **Instalación**

- No ponga el sistema en una posición inclinada ni en sitios que sean muy calientes, fríos, polvorientos, sucios o húmidos, o que no tengan ventilación adecuada o estén expuestos a vibración, luz del sol directa o luz intensa.
- Tenga cuidado cuando ponga la unidad o los altavoces sobre superficies que hayan sido especialmente tratadas (por ejemplo, con cera, aceite, lustre) porque podrán producirse manchas o decoloración en la superficie.
- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo pone en una habitación muy húmeda, la humedad podrá condensarse en la lente del interior del reproductor de CD, y ocasionar un mal funcionamiento del sistema. En esta situación, extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

### **Acumulación de calor**

- La acumulación de calor en la unidad durante la operación es normal y no es causa de alarma.
- No toque la caja si la unidad ha sido utilizada continuamente a alto volumen porque podrá estar muy caliente.
- No obstruya los orificios de ventilación.

### **Sistema de altavoces**

Este sistema de altavoces no está blindado magnéticamente y la imagen de televisores cercanos podrá distorsionarse magnéticamente. En esta situación, apague el televisor, espere 15 a 30 minutos, y después vuelva a encenderlo. Si no se nota mejora, aleje los altavoces del televisor.

### **Limpieza de la caja**

Limpie el sistema con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajos abrasivos, polvo desengrasador ni disolventes, tales como diluyente, bencina o alcohol.

# Especificaciones

## Unidad principal

### Sección del amplificador

Salida de potencia DIN (nominal):

40 + 40 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS

continua (referencia): 50 + 50 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical  
(referencia):


50 + 50 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Entradas:

AUDIO IN (minitoma estéreo):

tensión 250 mV, impedancia

22 kilohm

Puerto  (USB): Tipo A, corriente máxima de 500 mA

### Salidas:

PHONES (minitoma estéreo): acepta auriculares de 8 ohm o más

SPEAKER: acepta impedancia de 6 ohm

### Sección USB

Velocidades de bits compatibles

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):

32 — 320 kbps, VBR (velocidad de bits variable)

WMA: 32 — 192 kbps, VBR

(velocidad de bits variable)

AAC: 48 — 320 kbps

Frecuencias de muestreo

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):

32/44,1/48 kHz

WMA: 44,1 kHz

AAC: 44,1 kHz

### Sección del reproductor de CD

Sistema: De discos compactos y audio digital

Propiedades del diodo láser

Duración de la emisión: Continua

Salida láser\*: Menos de 44,6µW

\* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque del captador óptico con una apertura de 7 mm

Respuesta de frecuencia: 20 Hz — 20 kHz

Relación señal-ruido: Más de 90 dB

Gama dinámica: Más de 90 dB

### Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM:

Gama de sintonía:

87,5 — 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)

Antena: Antena de cable de FM

Terminales de antena: 75 ohm  
desequilibrada

Frecuencia intermedia: 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM:

Gama de sintonía:

531 — 1 602 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz)

Antena: Antena de cuadro de AM, terminal para antena exterior

Frecuencia intermedia: 450 kHz

### Altavoz

Sistema de altavoces: sistema de altavoces de 2 vías, reflejo de graves

Unidades de altavoces: Altavoz de graves 12 cm, tipo cónico, de agudos 4 cm, tipo cónico

Impedancia nominal: 6 ohm

Dimensiones (an/al/pr):

Aprox. 152 × 252 × 220 mm

Peso: Aprox. 2,3 kg

## Generalidades

Alimentación:

ca220 — 240 V, 50/60 Hz

Consumo: 40 W

Dimensiones (an/al/pr) (excl. los altavoces):

Aprox. 305 × 116 × 226 mm

Peso (excl. los altavoces): Aprox. 2,8 kg

Accesorios suministrados: Mando a distancia (1)/pilas R6 (tamaño AA) (2)/antena de AM de cuadro (1)/antena de FM de cable (1)/cable de altavoz (2)/Almohadillas para altavoces (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

- Consumo de energía en espera: 0,5 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.

## Dispositivos USB compatibles con este sistema

Compruebe las páginas Web de abajo para ver información sobre dispositivos USB compatibles.

Para clientes en Estados Unidos:

<<http://www.sony.com/shelfsupport>>

Para clientes en Canadá:

Inglés <<http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>>

Francés <<http://fr.sony.ca/ElectronicsSupport/>>

Para clientes en Europa:

<<http://support.sony-europe.com/>>

Para clientes en Latinoamérica:

<<http://www.sony-latin.com/index.crp>>

Para clientes en Asia y Oceanía:

<<http://www.sony-asia.com/support>>





